Número suelto, DIEZ CÉNTIMOS
Precio de suscripción: 2 PESETAS al mes

EL ORZÁN

DIARIO INDEPENDIENTE

Redacción y Administración:
PLAZA DE MARIA PITA, 7
Teléfono, 110. Franqueo concertado.

LA CORUÑA Año IX - Núm. 2.655 Miércoles 1.º de Diciembre de 1926

ZULOAGA EN MADRID

Todo el renombre de Ignacio Zuloaga como pintor lo ha conquistado en el extranjero. En España jamás había exhibido ninguno de sus cuadros—al menos esta pasa por ser la verdad—ni en las exposiciones nacionales que organiza cada dos años el Estado ni can esas constantes exposiciones particulares que, de algún tiempo a esta parte, se celebran, aquí y allá, en muchas de las más importantes ciudades españolas.

Acaso este Zuloaga sea un caso único en nuestro país. Por lo menos hay que confesar que es excepcional.

No entra en mis cálculos formular juicio crítico acerca del artista. Ese tema está fuera de mi jurisdicción. Incluso renuncio a extractar los que han formulado en la mayor alabanza de Zuloaga los más reputados críticos de fronteras allá. Quede eso para otro lugar y otra ocasión.

Y hablemos hoy de lo que pudiéramos llamar la España de Zuloaga.

Notemos, en primer término, que el éxito de Zuloaga en el extranjero—lo mismo en Francia que en Italia, igual en Alemania que en los Estados Unidos de América—lo ha debido, ante todo y sobre todo, a ser asuntos españoles los que ha tratado en la inmensa mayoría de sus lienzos más famosos y a que se le ha dado un entronque con los pintores españoles de más universal renombre y mundial estima y que podemos considerar como los más genuinos intérpretes de la raza y los más castizos representantes del solar hispánico. Los tipos, los paisajes, las escenas, el ambiente, el colorido violento, el espíritu que palpita en los cuadros de Zuloaga se reputan como el producto más típico de nuestra España. La tradición no se interrumpe; los caracteres humanos se conservan, apenas disfrazados en sus formas externas. Y a propósito de "Mis primas", se recuerda a Goya, y la figura netamente española de don Daniel Zuloaga, tantas veces trasladada al lienzo por el pincel del sobrino, hace pensar en el Greco, y la viveza de Gregorio el botero, entre sus pellejos—me parece que se llamaba así el que presentó Zuloaga en una Exposición de París allá por 1908—hizo que se trajera a cuento a nuestro gran D. Diego de Velázquez. Esos tres grandes maestros de la pintura son, sin duda, los mas representativos de la vida y del espíritu de la raza española. Toda la austeridad caballeresca de nuestra tierra ha quedado perpetuada en aquellos rasgos inconfundibles de los nobles y los hidalgos del Greco, que, aunque no nacido en España, por adaptación sorprendente de su genio, resultó ser uno de los artistas mas psicológicamente españoles. Los pícaros, los bufones de nuestro Velázquez son un producto inconfundible de nuestra tierra y ellos son los que animan, en diversos autores, las páginas inmortales de nuestra literatura clásica. Y en las majas de Goya, de una gracia que no puede igualarse, está toda la espiritualidad de un pueblo.

Pues bien, en ese abolengo, desde luego glorioso, pero sobre todo castizo, han buscado entronque los críticos extranjeros a Zuloaga. Nunca le procuraron parentesco, ni directo ni indirecto, con otros maestros y otras escuelas, ni antiguas ni modernas—y hemos conocido en nuestro tiempo tantas modalidades artísticas y tantas modas pictóricas—, que ello indica siquiera una originalidad personal, si no se estima de lleno la reminiscencia de un cuño racial.

Pero, ¿pueden apreciar los extranjeros con acierto, no sólo el "color local", sino la psicología española? En este punto con razón decimos que, de fronteras afuera, existe un prejuicio español. Allá se tiene una imágen falsa de una España meramente convencional. La han formado las visiones caprichosas de un Dumas o de un Merimée; los esbozos un tanto artificiosos de un Barrow o de un Casanova.

Y, en realidad, ¿ha sido tan exagerado ese prejuicio? Yo no lo creo. No creo que debamos repudiar por imaginados, y, por tanto, no reales, los bandidos pintorescos de Dumas ni esa Carmen tan liviana en sus amoríos que nos legara Merimée. Ni son falsos los venteros, los arrieros y los gitanos de Barrow, ni las damiselas enamoradizas del aventurero Casanova. Algo, y aun mucho hay, en esa España que damos en llamar convencional, que tiene rasgos y caracteres muy nuestros.

El triunfo de Zuloaga en el extranjero, como pintor exclusivamente español, hizo nacer, de fronteras adentro, un franco recelo.

Y he aquí que llega, presentándose por primera vez en Madrid, con una treintena de cuadros, para inaugurar solemnemente el edificio del Círculo de Bellas Artes.

¿Cuál ha sido la acogida? ¿Qué impresión ha causado? Pocas veces se ha registrado un éxito más completo. El público invade diariamente los salones, no para discutir al pintor, sino para admirarlo.

Esa impresión es la que me toca recoger. ¡Cosa extraña! Aquí suenan tambien, en boca de los visitantes, los nombres de los grandes maestros españoles, el Greco, Velázquez, Goya. ¿Es que nosotros nos hemos dejado sugestionar por el prejuicio extranjero? ¿Es que se trata de un imitador o de un mixtificador habilidoso? No; es que se reconoce que en aquellos lienzos está plasmada una España auténtica, con sus variedades, pero con un ambiente típico y un espíritu único.

Ahí está "La Cofradía del Cristo de la Sangre". Por las diversas expresiones fisonómicas reflejando un mismo sentimiento, sin embargo, a muchos le ha traído a la memoria, aunque con el no guarde la menor relación directa, "El entierro del conde Orgaz", del Greco, que se conserva en Toledo. Zuloaga en ese cuadro se muestra un gran pintor psicólogo. En él refleja, no unas almas individuales, sino el alma española. El ascetismo de la raza, esa tendencia al deliquio místico, esa complacencia en el dolor espiritual, esas fugas hacia el idealismo, con desdén de todo lo terreno y vano para conservar sólo el culto íntimo a las verdades eternas y al vuelo del pensamiento hacia horizontes más allá de la vida, están recogidos en aquellos rostros como inmóviles y que, sin embargo, traducen las ansias de espíritus atormentados, que son tan diversos en la expresión, pero con un solo espíritu, el uno reflejando el éxtasis, el otro la angustia interior; éste la saturación mística, el otro la resolución del martirio ante aquel Cristo exangüe, lívido, clavado el madero en el duro peñasco, mientras que al fondo se adivina la ciudad silenciosa, torva, con sus murallas y sus torres, como si también estuviera recogida en eterna oración.

Ahí está también "La víctima de la fiesta". Sobre un cárdeno fondo, un fondo trágico, está el caballejo, blanco, con manchones de sangre, con desgarraduras brutales en la piel, cansino, moribundo pudiéramos decir, y cabalgándolo el picador arrogante en su traje pintoresco, al brazo la pica goteando sangre. No; no es esa la alegría de nuestra fiesta de toros, con su sol espléndido, con su ruído, con su color deslumbrante. Pero es la elegía doliente de la tragedia del toreo, en lo que ella tiene de bárbara con su sacrificio horrendo de caballos indefensos. El pintor aquí tiene algo de poeta y nos recuerda aquel gentilhombre de la estepa, que nos pintara Turgueneff, llorando inconsolable la muerte de su pobre bestia.

¿No es esto profundamente español? ¿Y no lo es tampoco aquel grupo de los torerillos de pueblos, pícaros de nuevo cuño, aventureros de la estirpe de los buscones de antaño, que van ofreciendo de pueblo en pueblo la alegría de sus desmañados trajes de luces para morir en la brutalidad y el estrépido salvaje de las capeas pueblerinas?

Ahora la gente se ha convencido de que la España de Zuloaga no es convencional, una España para la exportación, a gusto exclusivo de los extranjeros. Es una España auténtica con sus tintes sombríos, ese fondo trágico que se descubre apenas se raspa un poco la corteza de nuestras costumbres atávicas, que rompen sólo las notas graciosas de unas figuras femeninas en quienes parecen renovarse las gracias de las masas goyescas.

J. B

El idioma gallego en la Academia Española

El alcalde dirigió ayer al ministro de Instrucción pública el siguiente telegrama:

"Como alcalde capital Galicia y como presidente del Instituto Estudios Gallegos, complázcome en enviar a V. E. cordialísima felicitación por su decreto confiriendo representación a lenguas peninsulares en la Real Academia Española. Galicia tiene su idioma regional de noble y brillante abolengo. Con razón ilustres críticos extranjeros confirmaron juicio de Menéndez Pelayo que proclamó la hegemonía del habla gallega considerándola fondo común de la lírica portuguesa y castellana. Los Concioneros—de fama universal—son testimonio imperecedero del valer de nuestro idioma, expresión auténtica del pensamiento de la raza. Siempre identificado con las glorias de España. Un saludo afectuoso.—*Manuel Casas*".

El señor Casás, hizo extensiva esta felicitación a la Real Academia Española, presidida por el ilustre coruñés señor Menéndez Pidal y que cuenta con otros preeminentes prestigios literarios de esta tierra.

Don Gonzalo Pintos Reino

(POR TELEFONO)

Vigo, 30 (22 h.).

El vapor "Zeelandia", que llegará mañana a esta ciudad, trae el cadáver del presidente de la Audiencia Territorial de Canarias don Gonzalo Pintos Reino.

El juez de instrucción irá a bordo en representación del ministro de Gracia y Justicia, con objeto de dar el pésame a la familia del finado.

El cadáver será trasladado a Santiago.

EL CORRESPONSAL

El "cine" en Inglaterra

Un tema de considerable interés en la Prensa británica en estos momentos es el de las películas y la industria de éstas. Durante la guerra apenas había producción de películas británicas, y los productores americanos aprovecharon la oportunidad para desarrollar su técnica y extender sus mercados. El resultado ha sido que se han apoderado de la mayor parte del comercio de películas del mundo. Se calcula que el número de películas británicas que se exhiben en la Gran Bretaña no llega al diez por ciento, mientras que el de americanas pasa del ochenta por ciento; y con el fin de alterar esta lastimosa disparidad de porcentajes, se está apelando a muchos medios para que se dicten leyes protectoras. Una de las proposiciones consiste en que el doce y medio por ciento de las películas que se exhiban sean británicas, y que esta proporción aumente gradualmente, proposición a la que objetan que si eso se hiciese obligatorio se tropezaría con grandes dificultades para proporcionar películas de manufactura británica con que hacer frente a la nueva demanda. Frente a esto se dice que mientras el año pasado se presentaron al gremio solamente veinticinco películas británicas, la cifra ha aumentado este año hasta cuarenta.

Así, pues, afortunadamente, han cambiado ya las cosas en sentido favorable para la producción de películas británicas, y hay que que esperar razonablemente una mejora inmediata.

EL ORZAN se vende en Noya en el CAFE-BAR ARGENTINO.

UNA HERMOSA JORNADA

LA CORAL POLIFÓNICA DE PONTEVEDRA

LA BIENVENIDA

Como estaba anunciado, ayer, después del mediodía, llegaron de Pontevedra los distinguidos aficionados que forman la "Coral Polifónica" acompañados de otras significadas personas de aquella ciudad.

El alcalde Sr. Casás y otras calificadas representaciones de la Coruña saludaron y dieron la bienvenida a los coristas.

El alcalde invitó a las directivas de la Polifónica y de la Filarmónica a un almuerzo en el cual se brindó por la confraternidad de pueblos tan identificados como los de la Coruña y Pontevedra.

Envió el señor Casás canastillas de flores como obsequio a las distinguidas señoritas del coro.

La junta de la Filarmónica invitó especialmente para el concierto al alcalde Sr. Casás, al venerable patriarca pontevedrés D. Prudencio Otero, al presidente de la Academia Gallega Sr. Rodríguez González y a otras distinguidas personas, ocupando con ellas un palco durante la interesante sesión musical.

EL CONCIERTO

Hemos salido anoche del Teatro Rosalía Castro con esa alegría íntima y orgullosa que siempre nos causa el triunfo y la exaltación de un valor gallego de positiva importancia. Que por tal y de los llamados a más altos fines estimamos, después de haberla oído, a la "Coral Polifónica" de Pontevedra.

Esta colectividad, tan democrática que en ella figuran elementos que llamaríamos de todas las clases sociales cuando las había, nació "persona distinguida" y lo es en todo momento: En su presentación, a la que el inglés más ceremonioso no pondría reparo; en su orientación artística; en su manera de modular y vocalizar y hasta en esa afortunada asociación del gran Castelao con sus elevadas concepciones plásticas a la obra musical. Es una manifestación de arte tan elevado, tan fino, que hará buen papel en cualquier parte donde se presente.

La masa de la "Coral" de Pontevedra, el grupo de voces de hombre, es excelente por la primera materia y está bien concertado y empastado para producir la apetecida sonoridad de órgano. Y luego, las voces femeninas, bellas y timbradas, y las de niños, encantadoras e insustituíbles en la música religiosa, completan la polifonía, logrando, sin el menor amaneramiento, efectos realmente magníficos. Apuntaremos, para que luego no se olviden, todas las sonoridades del motete de Palestrina—cumbre indiscutible del concierto—y una ráfaga de alegría, que no es alarido ni carcajada, sinó algo único e indefinible, producida con enorme acierto artístico en una "muiñeira" que la deliciosa colectividad cantó de propina.

El teatro estaba de gran gala, es decir, más que lleno de un público muy distinguido, que acogió con una cariñosa y merecida ovación a nuestros queridos paisanos cuando se levantó el telón y aparecieron en la escena, vestida con una sobria y bella decoración cerrada, obra, como todas ellas, de Castelao.

Ya hemos publicado los nombres de los coristas, ellas y ellos, y aún cuando no tenga esto mucho que ver con la música bueno será consignar que el conjunto de las "polifónicas", uniformemente vestidas de blanco, es deslumbrador y que hay algunas de ellas poliguapísimas.

Se hizo el silencio y comenzó el coro a cantar—con un miedo morrocotudo—el "coral" de Bach, que iniciaba el programa. Pero, ¿miedo de qué y a quién Aquí están ellos tan en su casa como en Pontevedra, o un poco más si nos apuran. Verdad es que la cosa duró menos que lo que tarda en contarse y a los pocos segundos entró el aplomo y el coral salió perfectamente, sin ser, con todo, lo mejor de la sesión.

"Vinde ledos", el arcaico y precioso madrigal de O. de Lasso, fué dicho ya a maravilla, con la finura y delicadeza que requiere y que arrancó una de las grandes ovaciones de la noche.

Rindió luego el coro un tributo a los modernos con "Los niños", de César Franck, página en que predominan, como es natural, las voces claras e ingénuas y que acompañó muy bian al piano el director de la colectividad Sr. Blanco Porto, hombre realmente extraordinario por lo [illegible]nta acometer y llevar a puerto una obra de tamaña importancia como la "Coral Polifónica".

Y llegamos a un momento de verdadera emoción: la "Canción", de Jannequín, tan admirablemente entendida, tan bien dicha, tan impregnada de rancio sabor y tan elegante, en suma, que en una gra sala de conciertos de Madrid, o París, o Viena, arrancaría el aplauso de la concurrencia más exigente. No encontramos palabras bastante efusivas y cariñosas para ponderar cuanto nos gustó este momento de la audición y la gratitud que sentimos hacia los queridos paisanos capaces de realizar algo tan perfecto y tan interesante. Hacen más labor por Galicia Manuel Quiroga y la "Polifónica" de Pontevedra, en uno de estos momentos de fortuna, que muchos años de estridencias escritas en gallego, por decirlo así.

No quieran ustedes saber la que se armó de aplausos, vítores y aclamaciones al final de esta maravilla.

Terminó la primera parte de la audición con una elegía de Beethoven, número en que tienen intervención el piano y que está sombrado de dificultades, muy gallardamente salvadas por la "Coral".

Toda la segunda parte del concierto, dedicada a la música religiosa, se desarrolló a telón bajo. El público vió primero un magnífico pórtico románico y luego un ventanal policromado y herido por un rayo de luz. Y detrás de los bellos lienzos de Castelao, que oyó una ovación y salió a saludar, sonaban, solemnes, las voces humanas cantando cosas hermosísimas, plenas de expresión y sonoridad y dichas con encantadora sencillez.

Destacaron en esta parte "O sacrum convivium", de Viadana, "Hic vir", de Victoria, y, por encima de todo, el ya citado motete de Palestrina, en que la "Polifónica" luce en todo su esplendor y que fué repetido, ante las inacabables ovaciones, al final de la parte religiosa, cuando ya el coro se presentó a plena luz para recibir el justo premio a su labor exquisita.

Toda esta parte de la audición, en que el elemento plástico coadyuva de modo importante a los efectos sonoros, es de un interés extraordinario y da ocasión al coro para realizar una labor seria, fundamental y elevadísima, y para demostrar cuanto vale el maestro que supo encauzar tan concienzuda y pacientemente los elementos que pueden encontrarse en una ciudad provinciana.

La parte final del magno concierto tuvo carácter "folk-lórico". El pueblo tomó la plabra, previa la exhibición de un hermoso telón de Castelao, representando una "rua" con porches, que le valió una nueva ovación. Y el coro cantó con la gracia y sencillez que los números requieren un romance mallorquín, de Pedrell, de dificilísima y delicada factura, y una canción de Navidad, de Millez, en el que lució, a solo, su bella voz, la Srta. Luz Fernández.

En este ciclo fué subrayada especialmente la interpretación, verdaderamente admirable, de una canción popular del Volga, dicha con gran expresión por el señor Castro Souto y por todo el coro.

"Camiña Don Sancho" y "Prende, salgueiriño, prende-, un romance y una "pandeirada", escritos por el P. Luís M Fernández, son dos trozos llenos de sabor y de carácter y fueron dichos como tenían que ser, dado el magnífico galleguismo de los intérpretes.

Los aplausos se oyeron en la calle y la escena se cubrió de flores, de los palcos salieron palomas... y el coro cantó de propina la "muiñeira" a que aludimos al comienzo de esta gacetilla, un aire catalán y un "alalá" pontevedrés...

El público se marchó, porque no había más remedio que marcharse alguna vez, y esperaba en la calle para ovacionar nuevamente a la brillante colectividad que había logrado tan completo triunfo. Pero se atravesó un fotógrafo para hacer una instantánea y ¡horror! Ya se sabe que si un retrato con exposición requiere muchos minutos de espera, con una fotografía instantánea hay para media hora.

LA FIESTA EN EL "ATLANTIC"

Anoche, a las once, se celebró en el "Atlantic Hotel" la fiesta organizada por la Sociedad Filarmónica local, en honor de las bellas señoritas que forman parte del magnífico coro pontevedrés, tan calurosamente ovacionado poco antes en el Teatro Rosalía Castro.

Lo verdaderamente infernal de la noche no fué obstáculo para que acudiese al elegante hotel un buen número de personas conocidas que quisieron demostrar su simpatía a los gratísimos huéspedes de unas horas.

El presidente interino de la Filarmónica, Sr. Martínez Morás, y sus compañeros de junta directiva hicieron muy amablemente los honores de la casa y, en cuanto [illegible]meras notas de la orquesta, el canto cedió el puesto al baile, confundiéndose polifónicos e indígenas en esa absurda aunque inmortal tarea de mover los piés a compás. Se había habilitado con este objeto uno de los comedores.

Fueron unas horas sumamente agradables en las que el tema de las conversaciones era el triunfo de la masa coral. sin perjuicio de los otros temas que surgen con carácter privado en cuanto se reunen muchachas y muchachos con cualquier pretexto.

A la una de la noche, mientras la junta de la Filarmónica obsequiaba en el comedor de diario a los elementos directivos del coro, al alcalde Sr. Casás y a otros invitados, se sirvió en el "hall" a los concurrentes un tente en pie a base de "sandwichs", pastas, "cap", etc., etc.

Estaban en la simpática fiesta las bellas coristas pontevedresas señoritas Luz Fernández, Carmela Fondevila, Herminia Cid, María Luisa Vázquez, María R. Martínez de Velasco, Lucía Pico, Mercedes Pereiras, Lola Sampedro Mon, María de la Vega Prada, Matilde Chaves, Magdalena Núñez, Fermina Gutiérrez de Soto, María Autrán, Carmen García Portela, Mercedes Martínez de Velasco, Isabel Cid, Amalia Alvarez Gallego, Pilar Sáenz, María Gutiérrez de Soto y Carmela Pazos.

También estaban la Sra de Otero de la Rua y la Srta de Bermúdez de Castro, muy conocidas y queridas en la sociedad coruñesa.

Del elemento local hemos visto a las señoras y señoritas de Gárate, Pottecher, Puga, Bremón de Llano, Souto y Feijóo de Bernardo, Alvarez de Neyra, Werthei mer, Soler, Lens, Molina (D. Arturo), Ulloa, Martínez Fontela, Cebrián, Zincke, Brandón, Fabregas, Zapata, Seijo, Yáñez, Palleiro, Videgaín, Varela y Arahuetes.

Cerca de las dos de la madrugada se dió por terminada la fiesta y un buen número de heróicos pontevedreses tomó los automóviles para regresar a su simpática ciudad.

La reorganización de la artillería

(POR TELEFONO)

Madrid 30.

LAS PLANTILLAS DE LOS CUERPOS

El "Diario Oficial" del ministerio de la Guerra dispone que los cuerpos armados de los parques de reserva regionales de Artillería, cuya reorganización se dispuso por real decreto de 17 del corriente, se constituyan con arreglo a las plantillas de los estados números 1 al 8 que a continuación se expresan, los cuales empezarán a regir desde primero de Enero del año próximo:

Plantillas de los regimientos de Artillería ligera de campaña. Regimientos 2, 3, 5, 8, 10, 11, 14 y 15 con dos grupos en armas de tres baterías, uno de cañones y otro de obuses, y dos grupos en cuadros, uno de cañones y otro de obuses: un coronel, un teniente coronel, cinco comandates, catorce capitanes de la escala activa, uno de la escala de reserva, 17 tenientes de la escala activa, 8 suballernos de la escala de reserva, un capitán médico, un capellán primero y un veterinario segundo. Total de jefes, oficiales y asimilados a cada regimiento, 53. Total de oficios contratados, 21. Tropa: 9 suboficiales, 44 sargentos ,102 cabos montados, 17 trompetas, 6 educandos de trompetas, 251 soldados de primera montados y 576 soldados de segunda montados. Total de tropa, 779 Ganado, 565.

Plantilla de los regimientos de Artillería ligera número 1, 7, 9. 13, 4, 6, 12 y 16, con un grupo de armas y tres en cuadro: un coronel, un teniente coronel, cinco comadantes, 14 capitanes de la escala activa, uno de la escala de reserva, 27 tenientes de la escala activa, 4 subalternos de la escala de reserva, un médico, un capellán y dos veterinarios. Total de jefes, oficiales y asimilados, 47. Oficios contratados, 11. Tropas: 4 suboficiales, 27 sargentos, 80 cabos montados, 17 trompetas, 2 educandos de trompetas, 17 soldados de primera y 305 de segunda. Total, 452. Ganado, 300.

Con grupo en armas: un comandante, tres capitanes de la escala activa, siete tenientes de la escala activa y cuatro subalternos de la escala de reserva. Total de jefes, oficiales y asimilados, 15. Oficios contratados, 3. Tropas, 232. Ganado, 90.

Grupo en cuadro: 5 jefes, 16 de tropas y 19 ganado.

Plantilla de los regimientos a pie números 1, 3, 7 y 8: jefes, 31; oficiales contratados, 12; tropas, 412; ganado, 128.

Tercero de a pie: 40 jefes y 14 oficios contratados, 454 de tropas y 58 de ganado.

Quinto de a pie: 36 jefes, 12 oficios contratados, 407 de tropas y 128 de ganado.

Sexto de a pié: 40 jefes, 15 oficios contratados, 497 de tropas y 128 de ganado.

Plantilla del regimiento a caballo: Dos grupos de dos baterías en armas y uno en cuadro: 36 jefes, 20 oficios contratados, 533 de tropas y 527 de ganado.

Artillería de montaña con un grupo de cañones de 7 centímetros y otro de obuses de 105 centímetros: 36 jefes, 24 oficios contratados, 548 de tropas y 331 de ganado.

Artillería de costa, número 1, de guarnición en Cádiz: 27 jefes, 4 oficios contratados, 345 de tropa y 15 de ganado. Número 2 de costa, de guarnición en Ferrol: 32 jefes, 5 oficiales contratados, 420 de tropa y 15 de ganado. Número 3, de guarnición en Cartagena, 41 jefes y oficiales, 6 contratados, 661 de tropas y 24 de ganado.

Ruiz de Velasco.

El monumento a Rosalía Castro

En la Alcaldia facilitaron ayer a los periodistas la siguiente información:

Recibió el alcalde del distinguido gallego don Rogelio Suárez, residente en Mérida (Mexico), la siguiente carta:

"Muy señor mío y de mi más distinguida consideración: La muy interesante revista "Vida Gallega" me trae la noticia, que me ha llenado de verdadero entusiasmo, de que proyecta usted levantar en el jardín de Méndez Núñez un monumento a la autora de "Cantares Gallegos". Faltaba en la Coruña un monumento al más grande poeta español de su tiempo, para que en la bella y culta ciudad estén perpetuadas las tres más ilustres mujeres que ha producido España en el siglo pasado.

A usted corresponderá, pues, este honor, si cristaliza su idea, y yo me tomo la libertad de enviarle mis más sinceras felicitaciones por acto tan patriótico y que viene a reparar un olvido.

Tenga usted la bondad de aceptar el modesto óbolo que le envío para este fin, consistente en un giro número 953/5573 a cargo del Banco Pastor, por 1.000 pesetas.

Aprovecho con gusto esta ocasión para ofrecerme a usted señor alcalde, como su atento s. s. q. e. s. m. Rogelio Suárez."

La arrendataria de cédulas y sus empleados

Ayer nos visitó una comisión de cobradores de la empresa arrendataria de cédulas para manifestarnos que esta entidad intenta pagarles un sueldo inferior al que les había prometido. No tenemos inconveniente en publicar la queja, aunque que creemos que en la resolución del asunto puede influir más que una nota de prensa, la Delegación del Trabajo.

UN PARROCO EN PELIGRO

Lo llama con engaño para matarlo

La guardia civil de Chantada detuvo al vecino de la parroquia de San Jorge de Asma, Joaquín Cuñarro Troitiño, y lo ingresó en la prisión de aquella villa a disposición del Juzgado.

Parece ser que este sujeto fué una de las noches pasadas a dar aviso al cura de aquella parroquia para que fuese a visitar a un enfermo del lugar de Liñares.

Al llegar a aquel pueblo, Joaquín dijo al sacerdote que no había tal enfermo y lo que él se proponía era matar al párroco, encañonándole seguidamente con una escopeta que llevaba.

El párroco emprendió veloz carrera, salvándose así de su perseguidor, que le siguió hasta las inmediaciones de su domicilio.

FALLECIMIENTO SENTIDO

Un comisionado ferrolano fallece en Madrid

(POR TELEFONO)

Ferrol 30 (18 h.)

SE PREPARA UNA GRAN MANIFESTACION DE DUELO

Falleció en Madrid, a donde había ido como asesor de la comisión de entidades ferrolanas que allí gestiona algunas mejoras para esta ciudad, el teniente auditor del Cuerpo jurídico de la Armada don Julio Vizoso.

La noticia de su muerte produjo aquí dolorosa impresión.

Al ser conocida enlutaron sus balcones el Círculo Mercantil y la Cámara de Comercio.

El cadáver del señor Vizoso llegará mañana a Ferrol para recibir aquí sepultura.

Su entiero promete ser una grandiosa manifestación de duelo.

Acompañaránlo al cementerio la Cámara de Comercio, el Ayuntamiento, todas las entidades y corporaciones y el pueblo entero.

El señor Vizoso era un brillante escritor que firmaba sus trabajos con el pseudónimo de "Pedro Padrón".

En el Cuerpo Jurídico, al que pertenecía, gozaba de grandes prestigios.

El Corresponsal.

La Universidad popular

Hoy a las seis de la tarde se reunirán diversas personas, convocadas por la Alcaldía, con objeto de tratar de reconstituir la Universidad popular, que tan intensa labor cultural realizó en su anterior etapa de existencia,. Al acto pueden concurrir cuantas personas se interesan por la propulsión de la cultura, aún cuando no hayan sido especialmente invitadas

Este número ha sido visado por la censura

CRONICA DE LONDRES

EL CONFLICTO DEL CARBON

Cuenta ya seis meses de duración esta disputa. Durante este período ha habido alternativamente esperanzas y dudas acerca de las probabilidades de una próxima terminación de huelga; y ha habido también cómputos muy divergentes acerca de los efectos que el conflicto tendría para la nación general. Siguen las esperanzas, las dudas y los cómputos; pero lo que tiene asombrados a las gentes, sobre todo a los que nos observan desde el exterior, es la manera en que el país sigue marchando. Entre tanto los efectos de la huelga se van modificando gradualmente. De 1.107.128 hombres empleados moralmente en las minas, más de 280.000 han vuelto al trabajo al cabo de seis meses, y se calcula que durante la semana terminada en 30 de Octubre se han extraido de las minas un millón de toneladas de carbón. Al mismo tiempo se anunció que la ración de 50 kilos de carbón. Al mismo tiempo se anunció que la ración de 50 kilos de carbón semanales por familia, se iba a elevar a 100 kilos a partir del primero de Noviembre. En otro sentido los efectos de la lucha se han hecho sentir con gran intensidad. Los gremios o *Trades Unions* a quienes la huelga no afecta directamente, han visto sin embargo sus fondos considerablemente reducidos a consecuencia de las distribuciones que han tenido que hacer entre aquellos de sus asociados que por causas relacionadas con la crisis carbonífera se han hallado también parados. Cuando principió la huelga, la Unión general de Ferroviarios, tenia un fondo de reserva de £ 2.250.000; al cabo de seis meses ese saldo ha desaparecido y existe en su lugar un descubierto de £ 900.000. Resultando neto, una pérdida de £ 3.150.000. En cuanto a la pérdida sufrida por la nación toda, es enteramente imposible calcularla. Y después de seis meses una sección tanto de patronos como de mineros, continua tan determinada en su actitud intransigente como al iniciarse el conflicto.

LA CLAUSURA DE LA EXPOSICION DE AUTOMOVILES.

La clausura de la exposición de automóviles celebrada en Olimpia (Londre) ha motivado tanto en la prensa como en el público serias reflexiones acerca de si no convendría en lo futuro mantener abiertas estas exposiciones durante un período mucho más largo. Hay muchas razones en pro de esto, siendo la principal, la de que la exposición automovilista, siempre popular, va ganando en popularidad de año en año. En la de este año visitaron la exposición 264.445 personas siendo así que el año pasado solo se registraron 194.059 visitantes. Durante cada uno de los ocho días que estuvo abierta, el recinto estuvo atestado y por esta razón la opinión general coincidía en que debía haber estado abierta cuando menos otra semana. En oposición a esta opinión sin embargo, está la creencia de que diez días viene a ser el maximun de tiempo que los agentes de las diferentes marcas de automoviles pueden ausentarse de las fábricas o los almacenes. La parte más satisfactoria de la exposición, sin embargo ha sido el volumen de negocios hechos.

Es poco menos que imposible dar cifras fidedignas del importe de los pedidos recibidos durante la exposición; pero un funcionario de la Sociedad de Fabricantes y Almacenistas de Automóviles apremiado par aque expresara una opinión declaró que consideraba la cifra de £ 50.000 como calculo moderado.

LOS RAYOS ULTRA VIOLETA EN EL JARDIN ZOOLOGICO.

Es bien sabido que los directores del Jardín Zoológico de Londres tienen fama en todo el mundo de estar siempre dispuestos a adoptar medidas encaminadas a mejorar la salud y a aumentar el bienestar de los seres que les están encomendados. Uno de los más recientes ensayos se refiere al empleo de los rayos Ultra-Violeta. Un vidrio especial, inventado por un científico de Cambridge, Mr. F. L. Lamplough, y denominado "Vitaglas" ha sido empleado recientemente para cubrir las viviendas de varios animales, y ha dado resultados sorprendentes. La caracteristica especial de "Vitaglas" es que permite pasar a través de él a los rayos ultravioleta del Sol, cosa que no sucede con el vidrio ordinario, y ha quedado demostrado en el Jardín Zoológico que esos rayos tienen un efecto marcadamente beneficioso sobre la vitalidad y la animación de reptiles, monos y los grandes carnívoros. Los monos en especial, han respondido notablemente al tratamiento. Están más sanos, más animados y se ve palpablemente que son más felices bajo los efectos de los rayos Ultra-Violeta; y se ha resuelto emplear el "Vitaglas" en todas las viviendas del Jardín Zoológico. Los resultados obtenidos en Londres han interesado al personal de establecimientos similares en muchas partes del mundo, y son varios ya los que han venido a la capital de Inglaterra en busca de información sobre este particular.

LOS TEJIDOS DE LA FERIA INDUSTRIAL BRITANICA.

La Sección de Tejidos en la Feria Industrial Británica que se celebrará el año próximo promete ser la sexta en importancia, de las 31 secciones de que constará esta Exposición, que se está organizando en la llamada "White City" de Londres. En Marzo último solamente cubría un área de 3.000 pies cuadrados; el año próximo cubrirá 10.000 y ocupará la totalidad de un "hall" reservado a este efecto y la totalidad de esta superficie ha sido retenida por adelantado por 52 expositores. Uno de los últimos en solicitar espacio ha sido

2009 Ministerio de Cultura

Malde § Joyero - La Coruña
Alhajas de calidad
Regalos para bodas.
Regalos para novios,
Pulseras de pedida
Bonito surtido en todos los precios

la gran empresa de seda artificial que raras veces toma parte en Exposiciones. Otro interesante expositor en la Sección textil será el Gobierno de Binar y Orissa, de India.

H. C. W.

«El Eco» en Santiago

Los periódicos compostelanos hacen calurosos elogios de la jornada del orfeón coruñés "El Eco" el domingo último en la ciudad del Apóstol.

Califican de triunfo artístico el concierto celebrado en el Salón Teatro y encomian la labor de las distinguidas señoritas de Brandón y de Portal Fradejas, que cosecharon muchos aplausos cantando las obras que figuraban en el programa y algunas más de regalo ante las insistencias de la concurrencia.

Antes de finalizar la fiesta, que presidieron las autoridades santiaguesas con el alcalde de la Coruña, fué obsequiado "El Eco" con una corbata que colocó en la bandera la señorita de Brandón.

Es un lazo con los colores regionales que lleva en su moña, tallada en madera de boj por el escultor señor Picón, el escudo de Santiago, y en los extremos, en plata oxidada, una concha y la cruz del Apóstol.

Hizo la ofrenda, en un bello discurso, don Constantino Nogueira Sardina. La corbata es regalo de los antiguos orfeonistas de la "Unión Artística Compostelana", representados en el acto por los señores Pasín, San Luís Romero y López Gacio.

LOS VIVIDORES

Un médico apócrifo

La guardia civil de Mondoñedo detuvo a un sujeto llamado Florentino Pérez Palmas, de 42 años, sin domicilio fijo y natural de San Tirso (Oviedo).

Este individuo se dedicaba a ejercer clandestinamente la profesión de médico, haciéndose pasar por teniente de la Cruz Roja Española y hábil operador, pues en la parroquia de San Adriano prometió a los vecinos de la misma María López y Casimiro Rodríguez, hacer recuperar el habla a un hijo de la primera, que es mudo de nacimiento, y curar a Casimiro una úlcera que tiene desde hace varios años, por lo cual cobró, adelantadas, 125 pesetas a cada uno de los citados individuos, haciéndoles creer que eran para pedir a París los medicamentos necesarios.

El día 23 de Noviembre último, se apoderó el médico "full", de 25 pesetas que sobre el mostrador tenía el vecino de Villanueva de Lorenzana José Alonso Leitán, de oficio sastre, que se hallaba descuidado en el momento en que la sustracción se llevó a cabo.

Maltalosa
Cría músculos y huesos en el tierno organismo del niño

Del Ferrol

(De nuestro corresponsal)

NOTAS TEATRALES

Mañana hará su debut en el teatro de la calle de la Iglesia la compañía de comedias que dirige el primer actor Ricardo Puga.

Hará su presentación con el estreno de Unamuno, "Todo un hombre".

El jueves se representará "Los intereses creados" y el viernes "Mimí Valdés".

LOS SUBMARINOS

A las nueve y media de la mañana de hoy fueron varados en el dique de la zona industrial del Arsenal los submarinos "Isaac Peral" y "B- 1".

DE VIAJE

Marchó a Madrid el ingeniero D. José Friberg.

De Ortigueira llegó el oficial de Correos D. José Pita Romero.

Salió para Santiago el practicante don Ramón Cordero.

De Ceuta llegó el capitán de corbeta D. Bernardo Navarro.

Marchó a Algeciras el teniente de Infantería D. Adriano Vázqeuz.

Llegó a esta ciudad el comandante de dicha arma D. Francisco Rovira.

LA FIESTA DE SAN ANDRES

Se celebró hoy en la villa de la Graña la fiesta de San Andrés.

Por la mañana hubo misa solemne y procesión y por la tarde fiesta campestre.

EL FERROCARRIL DE LA COSTA

Para inspeccionar las obras del ferrocarril de la costa, salieron ayer para Foz el ingeniero jefe D. Antonio Hernández Bayarre y el ingeniero D. Ramón Burillo.

NECROLOGIA

Falleció ayer el antiguo y conocido industrial de esta plaza D Juan Lage García, muy estimado en Ferrol.

Reciban sus familias nuestro pésame.

LA NUEVA CARCEL

Comenzaron ayer las obras de los pabellones acordados construir contiguos a la nueva cárcel.

Uno será destinado para cuerpo de guardia y el otro para el jefe de la prisión.

SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

Mañana darán comienzo en la iglesia de San Francisco los cultos en honor de la Inmaculada Concepción.

El día de la fiesta principal predicará el capellán de la Armada, embarcado en el crucero "Blas de Lezo", D. Miguel Costa Peyró.

A la misa solemne asistirán comisiones de la Marina y el Ejército.

— También mañana dará principio en la iglesia del Carmen un solemnísimo tríduo dedicado a San Francisco Javier, patrono de los misioneros católicos.

LA PATRONA DE LA INFANTERIA

El regimiento de Ferrol solemnizará a su patrona los días 7 y 8 del actual con diversos festejos que se celebrarán en el cuartel de Nuestra Señora de los Dolores.

La tarde del primer día las tropas serán obsequiadas con un excelente rancho extraordinario, que se servirá en los comedores del cuartel.

Las alineaciones de Santa Lucía

La Comisión permanente del Ayuntamiento, cumplimentando el acuerdo de la sesión última, giró ayer una visita de Inspección a la zona a que afecta el ensanche y cambio de alineaciones en el enlace de las Avenidas de Fernández Latorre y Santa Lucía.

AU PETIT SALON
PELUQUERIA
Real, 90, pral. - La Coruña

Ondulación eléctrica permanente, por especialista de la Maison Eugéne, de París
Especialidad en arreglo de melenas, Garçon, Romana, Boer, etc.

PUBLICACIONES

REVISTA TELEFONICA ESPAÑOLA.—Organo del personal de la Compañía Telefónica Nacional de España.—Número 11.—Madrid, Noviembre de 1926.

EL UNIVERSO.—Revista de acción católica y de cultura general.—Número 30.—Madrid, 26 de Noviembre de 1926.

BUEN HUMOR.—El último número de este popular semanario madrileño, contiene, como de costumbre, aparte de los dos graciosos dibujos de cubierta, firmados por Castany y Rivero Gil, una notable información satírica, gráfica y literaria y una nutrida sección de chistes y ocurrencias.

LAS FINANZAS.—Revista semanal de Economía y Banca.—Números 253.—Madrid, 23 de Noviembre de 1926.

GACETA B. I. C.—Revista gráfica, decenal, financiera.—Número 143.—Madrid, 25 de Noviembre de 1926.

REUNION DE ARTESANOS

Una conferencia

El próximo lunes, 6 del actual, a las ocho de la noche, pronunciará en la "Reunión de Artesanos" una interesante conferencia el director de "El Debate" don Angel Herrera Oria, quien disertará sobre el tema: "Relaciones entre la Prensa y el Poder Público"

El anuncio de esta conferencia despierta gran interés.

GRIPE
DOLOR de CABEZA
DOLORES REUMATICOS Y NERVIOSOS
DOLOR DE MUELAS Y OIDOS
Todos se curan con el
SELLO YER

CRONICA JUDICIAL

La mañana en la Audiencia

CARICIAS DE CUÑADOS

Estaban solos en la casa que habitan con sus padres en el lugar de Louros, parroquia de Viones, en Abegondo, la mañana del 14 de Febrero último, Pilar Mosquera Varela y su cuñado José Presedo Iglesias, hermano del marido de aquélla, y empezaron a decirse lindezas. En el calor de la disputa, Pilar lanzó una rama de pino contra su hermano político, quien contestó a la caricia arrojándole un hoz con la que le hirió en el abdomen y en el antebrazo izquierdo.

Como Pilar tardó en curar veintisiete días y en el hecho concurren dos circunstancias, una agravante, la de parentesco, y otra atenuante, la de haber precedido provocación por parte de la ofendida, el abogado fiscal señor Palacio pidió para Presedo dos meses y un día de arresto mayor.

Lo defendió el señor Arias de Castro.

LO DE TODOS LOS DIAS

Una pistola que usaba sin licencia y que le fué ocupada por dos agentes de policía en la Avenida de Fernández Latorre de esta capital la tarde del 29 de Marzo del corriente año, fué causa de que ayer ocupase el banquillo Angel Rey Martínez.

El arma no era suya, sino que se la había entregado José Correa para que se defendiese de unos sujetos que querían zurrarle; pero esto no obstante el abogado fiscal señor Pardo de Andrade le pidió un mes y un día de arresto y 100 pesetas de multa.

Lo defendió el señor Cal.

Correa también fué procesado pero está en rebeldía.

LOS JOVENES BARBAROS

Regresaban a sus casas de Vilar, en la parroquia de Meangos, término de Abegondo, la noche del 30 de Abril último, varios mozos y acercándoseles otro llamado Angel Loureda Suárez enarboló el palo y por que sí, dió un estacazo en la cabeza a Manuel Regueiro Boado, causándole una herida que tardó en curar diez y ocho días.

El abogado fiscal señor Palacio pidió para el bárbaro dos meses y un día de arresto mayor y 100 pesetas de indemnización al lesionado.

Lo defendió el señor Molina Paz.

Un abogado de pobres.

Se dirige a Amberes y arribó a la Coruña con objeto de desembarcar a uno de sus tripulantes, Johan Arthin Villa, que trabajando a bordo tuvo la desgracia de fracturarse la pierna derecha por su tercio inferior.

El herido quedó en el Hospital civil ocupando la cama número 12 de la sala segunda.

OTRAS NOTICIAS

El vapor "Cabo Quejo" trajo dos viajeros para la Coruña y conducía uno de tránsito.

En el muelle de Linares Rivas alijó varias toneladas de vino, loza, jabón, vidrio, azúcar, higos secos, salvado y manteca.

— Hoy llegará el vapor "Maasdam" de regreso de la Habana, con 36 pasajeros para esta capital.

— Mañana saldrá para la Habana el vapor "Leerdam".

MAREAS PARA HOY

Pleamar: A las 12'45 de la mañana y a la 1'07 de la tarde.

Bajamar: A las 7'04 de la mañana y a las 7'25 de la tarde.

Legítimos mantones de Manila
Alhajas de valor
PRECIOS DE GANGA
El Todo de Ocasión
Compra-venta—SAN ANDRES, 92

GACETILLA TEATRAL

Por fin se despidió anoche del público coruñés la compañía Santacana. Representó "Espectros" con la mejor buena voluntad y el contumaz trágico Sr. Santacana hizo, con su peculiar acento, un Osvaldo muy digno de ser tenido en cuenta cuando se estudie la vocación ibseniana en los comisionistas de paños de Tarrasa.

Hoy debuta en el mismo teatro la compañía de zarzuela que dirige Luís Ballester, un primer actor ya conocido en la Coruña y del que puede esperarse una feliz actuación. Además la compañía trae, según tenemos entendido, un muestrario de muchachas guapas que harán pasar alegres ratos a los espectadores.

La obra elegida para la presentación es "La Calesera".

TEATRO LINARES RIVAS - Empresa Méndez - Hoy, a las 7 y 1/2 y 10 y 1/2
ESTRENO de la hermosa producción dramática en cinco partes, titulada:
MUJER, GUARDA TU CORAZON
Comienza el espectáculo con la proyección de NOTICIARIO FOX, núm. 68.
Butaca, 0'75 -- General, 0'25
A las 10 y cuarto noche: DESPEDIDA DEFINITIVA del CUADRO FLAMENCO
Concurso de saetas entre los artistas y Concurso de flamenco entre aficionados
50 pesetas de premio (Vea condiciones) -- Butaca, 2'50. General, 0 50

VIERNES:
¡¡Acontecimiento Supremo!!
ESTRENO
de la portentosa superproducción
LA VIUDA ALEGRE
Asombra - Sugestiona
Emociona - Divierte
Cautiva - Entretiene
La adaptación de la célebre opereta de
FRANZ LEHAR
interpretada por
Mae Murray
y
John Gilbert
Es algo que nunca se podrá mejorar
ESTRENO
El Viernes, 3 de Diciembre de 1926

Teatro Rosalía Castro
EMPRESA ARÍZAGA

INAUGURAMOS
HOY, MIERCOLES
la gran temporada de género lírico, con la representación de la hermosa zarzuela en tres actos, del maestro ALONSO,
LA CALESERA
El éxito lírico más ruidoso
QUE SERÁ PUESTA EN ESCENA
A las 6 y media y 10 y cuarto
por la grandiosa
COMPAÑÍA DE ZARZUELA Y OPERETA
de
LUIS BALLESTER
en la que figuran **María Badía, Monserrat, Viladons, Amparo Martí, Luís Ballester, Manuel Alba, Amadeo Llaudaro, Valentín González** y otras primeras figuras de brillante prestigio en la escena lírica española, 12 actrices cantantes, 10 actores cantantes, 12 señoritas de coro, 12 caballeros de coro y una orquesta formada por 25 profesores y dirigida por los maestros **Sabina** y **Eugenio Vilches.**
Mañana: DOÑA FRANCISQUITA.

UNA FIESTA INTIMA

En el «Collége Français»

Con ocasión del onomástico del culto director del "College Français" de esta ciudad M. André Perés éste obsequió ayer a sus amistades y discípulos con una fiesta íntima y un "lunch".

Los alumnos lucieron sus habilidades en varios coros y en una piececita teatral. La señorita Enriqueta Brandón profesora del Colegio entonó una canción con su exquisita voz de la que quedó encantado el auditorio; finalmente el prestidigitador "Sansón" hizo las delicias de la concurrencia menuda, con sus juegos de manos. Una fiesta, en suma, agradabilísima.

M. CORREDOIRA
MÉDICO
de los Hospitales de Madrid y del servicio del Prof. Sergent de Paris
Especialista en enfermedades del Pecho
Rayos X.—Pneumotorax artificial
San Andrés, 20-1.º Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

El Puerto

Barcos que entraron: Vapores "Orita" procedente de Valparaiso y la Habana, con pasaje; "Marqués del Turia" de Gijón; "Castelar" de Ferrol; "Cabo Quejo" de Marsella y escalas, con carga general; y "Europa" de Vigo, de arribada.

Fueron despachados los vapores "Orita" para Santander, con pasaje; "Schiaffino Fréres" para Nantes, con carga general; "Cabo Quejo" para Avilés y Bilbao, con idem; y "Europa" para Amberes, con fruta.

EL "ORITA"

A las once de la mañana de ayer llegó el vapor inglés "Orita" de la Compañía del Pacífico.

Procedía de Valparaíso y la Habana, con 29 pasajeros para la Coruña y 201 en tránsito.

A la una y media de la tarde zarpó para Santander, La Pallice y Liverpool.

EL "EUROPA"

Ayer tarde entró de arribada el vapor noruego "Europa" de la matrícula de Bergen, de 633 toneladas de registro, tripulado por 17 hombres al mando del capitán M. Hansen.

Procedía de Valencia, con cargamento de naranjas, cebollas y pasas, y estuvo en Vigo tomando carbón para su consumo.

SUCESOS LOCALES

CAIDAS

En la calle de Adelaida Muro se cayó ayer al suelo Manuel Carballeda Doval de cinco años y se lesionóen la pierna izquierda.

Al caerse al suelo en la calle del Orzán Manuel Pena Martínez de 18 años, se causó una herida en la mano izquierda.

Amancio Armero de 12 años sufrió una lesión en la barbilla al caerse en la calle del Hospital.

En su domicilio, San Diego número 4 se cayó ayer al suelo Andrea Alvarez Herrero de 62 años y se lesionó en la nariz.

En la calle del Curro número 30 donde vive cayóse ayer Mercedes Rua Lozano de dos años y se produjo una contusión en el brazo derecho

La niña de cinco meses Oliva Rosende Porto se cayó en el domicilio de sus padres, Recodo del Hospital número 3 sufriendo una luxación en el hombro izquierdo.

En Vioño se cayó ayer al suelo Manuel Martínez de 19 años, resultando con una herida en la barbilla.

El chico de nueve meses Pedro Figueruelo Porto que vive en la calle de Santa María número 16 se cayó de una silla en su domicilio, causándose una lesión en la mejilla izquierda.

ATROPELLOS

Un automóvil atropelló en el Cantón Grande a José González de 26 años, causándole erosiones y contusiones en la espalda.

En la calle del Matadero fueron atropellados anoche por un caballo, los vecinos de dicha calle Francisco Soto Rey de 30 años y su hijo José Soto Vázquez de dos años.

El primero resultó con una fuerte contusión en el costado derecho y una lesión en la cara, y su hijo con una herida de 10 centímetros de extensión y otra de cuatro en la región frontal, y lesiones en los labios y en la cara, de pronóstico reservado.

CHOQUES

En la Plaza de Mina chocaron ayer tarde el tranvía número 15 de la línea de Puerta Real a Monelos y un carro dedicado al reparto de leche, conducido por Francisco Senande Vega de 16 años.

Este resultó lesionado en la frente y el carro sufrió ligeros daños.

QUEMADURAS

En su domicilio, Campo de Marte número 9 piso primero se quemó ayer en el lado derecho de la cara, la niña de dos años María Dorado

Ricardo Ferro Blanco de 12 años, sufrió ayer quemaduras de primero y segundo grado en la mano derecha hallándose en su domicilio, calle de San Andrés número 82.

Todos los heridos fueron asistidos en la Casa de Socorro.

DESPUES DE LA CATASTROFE

PARA LOS DAMNIFICADOS DE CUBA

LA SUSCRIPCION

Remitido al Consulado de Cuba por la Comisión recaudadora de Sada:

Ayuntamiento de Sada, 100 pesetas; empleados municipales, 10; Enrique López Hernández, 25; Manuel Dopico, 20 dolares; líquido de una velada en el cine de Saturnino Couceiro, 58'50; líquido en una velada en el cine Moragra, 60; Santiago Rey, 3; recaudado en la parroquia de Sada por las señoritas María y Consuelo Bringas, Oliva y Nieves Castro Chás, Dolores y Benedicta Alonso, Carmen Posse y María Prego, 421'50; recaudado en la parroquia de Carnoedo por José Manuel Méndez y las señoritas Josefa Corral, Secundina Sánchez, María Pérez y Felicia y Josefa López, 76'95; recaudado en la parroquia de Osedo por Santiago Lobato y las niñas Pilar y Juana Rey, María Felicia Guitián, Adela Raposo, María y Ester Dans, María Regueira, Josefa Lluch y Estrella Catoira, 128'60. — Total, dollares, 20; pesetas, 883'55.

CLINICA ESPECIAL
PARA ENFERMOS DE LA VISTA
del Especialista
Antonio Benavente Martín
Consulta y operaciones, de 9 a 1
Feijóo, 1 (esquina a la Plaza de Orense

EL PADRON DE HABITANTES

La alcaldía dictó un bando poniendo en conocimiento del público que durante el mes que hoy empieza se efectuará la rectificación del padrón municipal de habitantes de este término municipal.

Se exige a los vecinos que hayan cambiado o cambien de domicilio, a los padres o tutores de los que se hubieren incapacitado y a los herederos o testamentarios de los fallecidos que formulen la declaración del caso en la secretaría de este Ayuntamiento para que tenga efecto la eliminación.

Además se hacen las siguientes advertencias:

Primera. Que la comisión municipal permanente del Ayuntamiento, recibirá en los quince primeros días del mes de Enero del año inmediato las reclamaciones contra la indicada rectificación del empadronamiento, y

Segundo. Que por el artículo 27 de la Instrucción de 14 de Noviembre de 1924, los inquilinos y dueños de las casas están obligados a participar a la Alcaldía los cambios de domicilio y de vecindad en el momento en que éstos se efectúen.

Crónica local

Sombreros de Señora
CASA AUX ELEGANTES
Real, 81-Principal
Exposición de las últimas creaciones
Modistas: EXPARTERIE a 2'50 ptas. hoja.

Publica el "Boletín Oficial" de ayer una circular del jefe principal de Estadística a los alcaldes dictando reglas para la rectificación del padrón de habitantes, a la cual debe procederse en el mes que hoy comienza.

También publica otra de la Administración de Rentas públicas, referente a la formación de matrículas por industrial para 1927.

GENEROSO ESCUDERO.—Especialidad en pulseras de pedida.—Real, 75.

La Gran Peletería Francesa de Madrid: Invita al distinguido público de esta capital a visitar la exposición de pieles finas los días 30 de Noviembre 1, 2 y 3 de Diciembre en los salones de doña Elvira Pérez, calle Real, número 81.

OBRAS DE AMADO NERVO.—En la Librería Lino Pérez se hallan a la venta todas las obras del conocido poeta americano.

AVISO
No confundirse. La única casa exclusiva en Optica es la CASA LAZARO de la calle de Bailén núm. 14. En la Coruña no tiene relación con ninguna otra.

El gobernador civil multó ayer con 200 pesetas a Antonio López Ramos y con 100 a Domingo Pérez Fernández, ambos tablajeros, vecinos de esta ciudad, por expender carne a precio superior al de tarifa.

GENEROSO ESCUDERO.—Objetos para regalo. Precios especiales.—Real 75.

Han sido denunciados al Juzgado municipal de Serantes Marcelino García y Francisco Santos, de 26 y 59 años de edad, respectivamente, por maltratar a José Pérez Beade.

Doctor M. Sánchez Mosquera
Consulta y operaciones de la vista
De diez a una. Especial para obreros, de seis a siete.
Calle de Compostela, 6-primero

En la Casa de Socorro le fué extraída ayer una aguja que se le había clavado en el dedo medio de la mano izquierda a Manuela Cortés, de 28 años.

Restaurant del "Kiosco Alfonso"
Dirección: MANUEL LOSADA PRADO
Paseo de Méndez Núñez, teléfono 240.
Especialidad en mariscos.-Servicio esmerado a la carta.—Abierto hasta las doce y media de la noche.
Menú del día.—Caldo gallego, mariscos, huevos a la paisana, merluza a la antigua, lenguado al horno, langosta en dos salsas, entrecot a la parrilla, chuletas a la milanesa, solomillo a la infanta, tournedos María Dolores, lomo de cerdo en salsa diabla, riñones a la lionesa, pollo a la broch, perdiz en salmi, espárragos, judías, guisantes.

Por la guardia civil del puesto de Ordenes le fué ocupado a Jesús Castro Fernández, vecino de Oroso, un revólver que usaba sin licencia; en vista de lo cual fué denunciado al juez de instrucción de aquel partido.

El oculista Dr Gradaille suspende por una temporada su consulta de la vista.

Se interesa la presentación en el Juzgado de la Comandancia de Marina de esta capital, del padre, la madre, o los parientes más cercanos del inscripto de Marina Alfredo Gutiérrez Patiño, hijo de Ricardo y Mercedes, natural de la Coruña, para enterarles de un asunto que les interesa.

CLINICA DE LOS ESPECIALISTAS
D. J. y D. ED. LÓPEZ LAGARRÉRE
CONSULTAS DE LA
VISTA
Y
OIDOS, NARIZ Y GARGANTA
De once a una
Plaza de Orense, 2 A, piso 1.º-Teléf. 680

Trabajando ayer en la estación del ferrocarril Manuel Iglesias Pérez, de veintisiete años, se lesionó en la cabeza y en la nariz, pasando a curarse a la Casa de Socorro.

Ayer riñeron en la calle de la Florida Antonio Moreno García y Avelino Fernández Fraga, yéndose a las manos.

Ambos resultaron lesionados y fueron curados en la Casa de Socorro.

NOTAS MUNICIPALES

En la Alcaldía facilitaron ayer las siguientes:

UN APLAZAMIENTO

El presidente de la Diputación provincial don Horacio Tenreiro comunicó al alcalde que, debido al retraso que ha sufrido la Exposición nacional de Aeronáutica, que acaba de celebrarse en los Palacios del Retiro de Madrid, no podrá inaugurarse hasta la segunda quincena de febrero próximo la de la Ciudad y viviendas modernas.

PARA UNA ESTADISTICA

Reiterado por providencia del Gobernador civil, inserta en el B. O de 20 de Noviembre último bajo apercibimiento de sanción, el cumplimiento de lo ordenado respecto al censo de automóviles y motocicletas para la estadística y requisición militar, la alcaldía previene a los respectivos propietarios de los aludidos vehículos que no hayan devuelto aún cubiertas las correspondientes hojas declaratorias, que les han sido entregadas, que deberán hacerlo en los días de hoy miércoles, y mañana jueves, pues transcurrido ese improrrogable plazo no podrán ser incluidas en los resúmenes que hay que enviar a la autoridad militar.

2009 Ministerio de Cultura

SALON PARIS - CINEMATOGRAFO DE MODA -

HOY se proyectará la sensacional comedia dramática inspirada en la vida deportiva, titulada:

DEVORANDO KILÓMETROS

Enorme creación de los artistas

WILLIAN FAIRBANKS, EDITH ROBERTS y JOHNNY FOX

Completará el programa: UNA GRACIOSISIMA PELICULA COMICA.

Noticias de Santiago

(POR TELEFONO)

Santiago, 30.

LA TRAIDA DE AGUAS

Se verificó esta mañana la reanudación de las obras de la traída de aguas, cuyas obras, en virtud de escritura firmada ayer por el alcalde en representación del Ayuntamiento y por el director gerente del Banco de Crédito Local de España, han pasado a cargo de dicha entidad.

El asunto tiene gran importancia para Santiago, que verá convertirse en realidad una aspiración antigua. Tan antigua que las obras que ahora van a reanudarse comenzaron el año 20 siendo alcalde don Máximo de la Riva.

El Banco de Crédito Local se compromete a tenerlas terminadas en dieciocho meses.

Hoy fueron al monte de la Almáciga las autoridades y representaciones de centros para verificar la ceremonia de la reinauguración de los trabajos, los cuales empezaron hoy mismo.

Los concejales, para festejar este acontecimiento, que se debe, principalmente, a la actividad de su alcalde D. José Díaz Varela, le obsequiarán con un banquete que se celebrará mañana y al cual asistirá, invitado, el gobernador civil de la provincia.

EL DOCTOR PITTALUGA

Está dando un curso de ampliación de estudios en la Facultad de Medicina el célebre doctor Pittaluga.

Las lecciones de su cursillo versan acerca de la Hermatología y a ellas asisten, como es natural, no sólo los alumnos sino los médicos y catedráticos de la Facultad.

Mañana, miércoles, el doctor Pittaluga dará una conferencia pública en el Paraninfo de la Universidad. Será de divulgación científica.

PARA LOS CUBANOS

Los estudiantes de esta Universidad van a dar una función a beneficio de los damnificados en la catástrofe de Cuba.

La función se celebrará mañana, miércoles, en el "Salón Teatro" y consistirá en la representación de la comedia "No te ofendas, Beatriz" y en la ejecución de varios números de música.

Amenizará el espectáculo la banda del regimiento de Zaragoza.

EL CORRESPONSAL.

VIAJEROS

Regresó de Barcelona el presidente de la "Reunión de Artesanos", D. Félix Estrada Catoyra.

Los que mueren en Galicia

En Combarro (Pontevedra), el médico don Feliciano Martínez.

— En Lugo, don José Valín Rodríguez.

— En Cornes (Santiago), el joven don Santiago Fernández y Fernández.

— En Santiago, don Francisco Moure y Moure, la señorita Carmen Penas Pereira y don Carlos Muiños Iglesias.

— En Orense doña Dolores del Vispo de Novoa Talí y doña Dolores Montes Fernández.

— En Pontevedra, doña Carmen Pimentel, viuda del comandante de Ingenieros D. José Maranges.

— En Allariz D. Miguel Santos.

— En Vigo, la señorita Magdalena Ruiz de Cabral y doña María Villa Conde, viuda de Alonso.

TRIBUNALES

Señalamientos para hoy.—Sala de lo Civil.—Corcubión: Don Andrés Tajes Miñones con doña Engracia Gómez Santos y otro, sobre retracto. Letrados Miñones y Pérez Ardá.

Salas de lo Criminal.—Sección primera.—Padrón: Contra Raúl Dalmiro Campos, por lesiones. Letrado Valenciano.—Ordenes: Contra Andrea Sandá Castro, por hurto. Letrado Juega.

Sección segunda.—La Coruña: Contra Julio Baldomero Acevedo, por robo. Letrado Fernández Bernal.—Arzúa: Contra José Paz Fernández, por disparo de arma de fuego y lesiones. Letrado López Riobóo.

EL ORZAN se vende en Ortigueira en la Papelería e Imprenta de Fojo, Real 7.

Sección Religiosa

Santos de hoy: Eloy, Natalio, Casiano, Cándida y Mariano.

Idem de mañana: Bibiano, Elisa, Aureliana y Pedro Crisólogo.

Los cofrades del Amor Hermoso deben visitar mañana a Nuestra Señora de la Visitación, en Santa María.

SANTA LUCIA.—Mañana, jueves, 2 de Diciembre, celebra la Cofradía de Nuestra Señora del Sagrado Corazón los cultos de costumbre, a las ocho de la mañana, y seis de la tarde con exposición mayor de Su Divina Majestad.

REGISTRO CIVIL

DISTRITO DE LA AUDIENCIA

Nacimientos: Mercedes Pato López y María Carmen Espiñeira González.

Defunciones: José Manteiga Traveso 50 años (bronquitis crónica), y María Cruz Mardonez Rueda, 78 años (debilidad senil).

Matrimonios: ninguno.

DISTRITO DEL INSTITUTO

Nacimientos: Pilar Lema Medín, Manuela Navarro Ramos y Francisco Castro Prego.

Defunciones: Dolores Rodríguez Gómez, 3 años (nefritis); Andrés Regueiro Pan, un día (debilidad congénita), y Manuel de la Iglesia Caruncho, siete meses (insuficiencia cardíaca).

Matrimonios: ninguno.

Conferencias Telefónicas

(SERVICIO DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID)

Mr. Steeg en Madrid

Madrid 30.

LA LLEGADA

Llegó esta mañana a Madrid el residente general francés en Marruecos monsieur Steeg.

En la estación le recibieron el general Jordana, el coronel Orgaz, el embajador de Francia con el alto personal de la embajada y otras personalidades.

ACTO DE CORTESIA

Poco después de haber llegado, fué M. Steeg al ministerio de la Guerra, dejando tarjeta.

EN LA EMBAJADA FRANCESA

A las once llegaron a la embajada francesa el general Primo de Rivera y los ministros de la Guerra y Estado y el director de Colonias y Marruecos, para asistir al almuerzo que el embajador daba en honor de M. Steeg.

El almuerzo terminó después de las tres y media.

El general Primo de Rivera y el ministro de la Guera salieron juntos y en el mismo automóvil marcharon al ministerio de la Guerra.

El ministro de Estado dijo a los periodistas que allí habían acudido que no se habló de política marroquí.

Todo lo que había de tratarse—agregó—lo hicieron ya los dos altos comisarios, quedando de acuerdo respecto a lo que ha de hacerse.

Steeg salió con el embajador en automóvil a pasear por la población.

UN CONVERSACION CON EL RESIDENTE FRANCES.

Un periodista habló con el residente francés, el cual dijo:

—Vengo encantado de las atenciones que tuvieron conmigo el pueblo de Tetuán y el general Sanjurjo. Pasé unas horas deliciosas en la capital del protectorado español.

—¿Seguirá inalterable el acuerdo francoespañol?

—Sin duda. Nos dió excelente resultado y no hay motivo para alterarlo.

Ahora, en Tetuán, el alto comisario y yo quedamos de acuerdo en una porción de detalles. La colaboración será cada día más íntima y cordial.

No veo ningún peligro en Marruecos. La situación está completamente dominada. Si alguna complicación surgiese en lo futuro, no tendrá trascendencia.

Soy optimista; francamente optimista, como lo son los generales Sanjurjo y Primo de Rivera.

—¿A qué normas generales debe atenerse la acción protectora en Marruecos?

—Lo esencial es el respeto a las costumbres y las instituciones indígenas.

Ahora voy a Francia, pero no como residente. Presenté mi candidatura para senador por el Sena y sólo por esto voy a Francia.

M. Steeg puso fin al diálogo diciendo que en conversaciones con el general Sanjurjo habían quedado arregladas las cuestiones pendientes.

SALIDA PARA PARIS

En el sudexpreso marchó a Paris M. Steeg.

Despidiéronle las autoridades el embajador de su país, el general Jordana, los jefes de la Dirección de Colonias y otras personalidades.

LO QUE DICE JORDANA

Preguntado el señor Jordana acerca de lo tratado en Madrid durante la estancia de M. Steeg, dijo que podía afirmarse que carecía de interés, pues se limitó a ampliar los puntos tratados con Sanjurjo en Tetuán.

Agregó que Steeg regresará de Marruecos en Enero.

El Congreso de Urbanismo

CONCLUSIONES APROBADAS.—LA SESION DE CLAUSURA.

Hoy celebró sesión en el Palacio de la Música el Congreso de urbanismo.

Se aprobaron las conclusiones que habrán de elevarse al Gobierno.

A las tres y media de la tarde celebróse la sesión de clausura. Presidióla el señor Bellido.

Se exhibieron unas películas de propaganda.

De allí fueron los congresistas al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción en su honor.

La muerte del presidente del Tribunal Supremo

EL ENTIERRO

A las once de la mañana efectuóse el entierro del presidente del Tribunal Supremo señor Tornos.

Durante la mañana dijéronse misas en la capilla ardiente, concurriendo a ellas muchas personalidades.

El cadáver fué trasladado al Cementerio de San Isidro.

Un escuadrón de la guardia civil le rindió honores.

La fúnebre comitiva era muy numerosa, figurando en ella todos los magistrados y jueces de Madrid y otras muchas personas

Formáronse tres presidencias. En la primera iban el jefe del Gobierno y los ministros de Gracia y Justicia, Gobernación, Instrucción Pública, Hacienda, Trabajo y Estado; en la segunda iban el Nuncio con los señor La Cierva y presidente de la Academia de jurisprudencia, y en la tercera dos hijos del finado con su director espiritual.

En la Academia de Jurisprudencia

INAUGURACION DEL CURSO

Celebróse hoy en la Academia de Jurisprudencia la inauguración del curso.

Asistieron los ministros de Gracia y Justicia e Instrucción pública, el gobernador civil, el director de primera enseñanza, el general Weyler, el Sr. La Cierva y otros.

El secretario leyó la Memoria del año anterior.

El presidente, D. Felipe Clemente de Diego, leyó un discurso sobre la naturaleza jurídica de las disposiciones o cláusulas testamentarias de residuo.

Al terminar la lectura fué calurosamente aplaudido.

El ministro de Instrucción pública entregó los premios extraordinarios correspondientes al pasado curso.

DE FUTBOL

CONTESTA LA FEDERACION HUNGARA

La Federación Nacional de Futbol recibió contestación de Hungría respecto al partido concertado.

Este será el día 19 de Diciembre en Vigo.

El 15 habrá un encuentro con la selección del Centro.

Formarán el equipo nacional Zamora, Vallana, Pasarín, Matías, Gamborena, Mauricio, Piera, Samitier, Errazquin, Carmelo y Sagibarba.

Varias noticias

LA CORTE DE MEDIA GALA

Con motivo del cumpleaños de don Alfonso de Borbón, la Corte vistió de media gala.

LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno estuvo en Palacio cumplimentando a la reina.

Después asistió al entierro del señor Tornos, y al regreso recibió al comandante militar de Mahón y al alcalde de Tortosa.

VISITAS DE DESPEDIDA

Los delegados argentinos que acaban de hacer una visita a la zona española de Marruecos, estuvieron en el ministerio de Estado, acompañados del embajador de su país, para despedirse del señor Yanguas.

En breve regresarán a su país.

LA SECRETARIA DE LA AUDIENCIA DE LUGO.

La "Gaceta" publica una disposición de la Dirección General de Justicia, Cultos y Asuntos Generales anunciando que se halla vacante la plaza de secretario de la Audiencia de Lugo.

VISTA DE UN PROCESO

En la Sala de Justicia del Supremo de Guerra y Marina vióse hoy la causa seguida contra el soldado Francisco Manzano por el delito de homicidio y lesiones.

El fiscal que se confirmase la sentencia del inferior.

EL REY DE RUMANIA

INFORMES CONTRADICTORIOS

París.—Siguen siendo contradictorios los informes sobre el estado del rey de Rumanía.

Unos dicen que murió el sábado y otros que empeora grandemente.

El Gobierno rumano ha publicado una nota diciendo que mejora, pero prohibió que se publiquen noticias sobre la salud del monarca.

El ministro de la Guerra saldrá mañana para el extranjero con una misión especial.

NOTICIAS DE LONDRES

Los despachos de Londres dicen que es cada vez mayor la tensión en los círculos políticos.

Circula el rumor de que la reina se hará nombrar regente.

En la Legación de Londres desmienten que el rey se haya muerto.

Un discurso de Briand

LAS QUERELLAS ITALIANAS.—FRANCIA QUIERE LA PAZ EUROPEA

París.—En la Cámara de diputados discutióse hoy el presupuesto del ministerio de Negocios Extranjeros.

Briand, contestando a varios oradores que hablaron de la cuestión de Siria, rebatió los argumentos de los comunistas.

Dijo que Francia se propone dar a Siria un régimen liberal.

Hablando de los recientes incidentes francoitalianos, dijo:

—Queremos a Italia y esta tiene derecho a elegir la forma de Gobierno que guste.

También tiene derecho a tener ratos de mal humor.

Nuestro embajador en Roma recibió satisfacciones.

Italia debe reconocer que sus querellas familiares llegaron bastante lejos y que deben cesar.

Habló después de las relaciones con Alemania y dijo que la paz en Europa no será posible sin la aproximación francoalemana.

Francia—agregó—quiere la paz pero garantizada.

Ahora debe sustituir la Sociedad de Naciones a los organismos que actualmente ejercen el control en los que se refiere al desarme.

El discurso de Briand fué acogido con grandes aclamaciones.

Ruiz de Velasco.

Bolsas y Mercados

DIA 30 DE NOVIEMBRE

MADRID

Deuda 4 % Interior...	68,85
— 4 % Exterior...	82,10
— 4 % Amortizable...	88 50
— 5 % Amortizable antiguo.	92,00
— 5 % Idem. (1917...	91,70
Obligaciones del Tesoro:	
5 por 100 (Enero)...	102 25
5 por 100 (Febrero)...	102,10
5 por 100 (Abril)...	102,50
5 por 100 (Junio)...	102 85
5 por 100 (Noviembre)	102,00
5 por 100 (Abril 1926)...	102 30
Deuda Ferroviaria 5 %...	10 ,60
Cédulas Banco Hipoteca io 4 %.	88,50
Idem Idem 5 %...	97,15
Idem Idem 6 %...	000,00
Acciones:	
Banco de España...	631,00
— Hipotecario...	408 00
— Hispano Americano...	000 00
— Español del Río de la Plata.	155 00
— Español de Crédito...	199 00
Compañía Arrendataria Tabacos	187 00
S. G. Azucarera (pref.)...	96,00
Id. íd. íd. (ordinarias)...	00,00
Ferrocarril Norte de España... ...	477,00
Idem Madrid-Zaragoza-Alicante...	435,00
Sociedad Duro Felguera...	58,00
Metropolitano Alfonso XIII... ...	130,00
Madrileña de Tranvías...	88,50
Obligaciones:	
Azucarera 5 y medio por 100...	90 75
Río Tinto 6 %...	000 00
Peñarroya 6 %...	97 50
Compañía Asturiana 6 %...	00,00
Fábrica de Mieres 6 %...	00, 0
F. C. Tánger-Fez 6 %...	00,00
Marruecos 5 %...	80,75
Bonos:	
Constructora Naval 6 %...	00 00
Azucarera 6 %...	00,00
Argentinas 6 %...	2.795,00
Cambios:	
París...	24,45
Londres...	31,99
New York...	6,60
Berlín...	0,00
Suiza...	0 ,00
Bruselas...	00,00
Roma...	00 00
Lisboa...	00,00

BARCELONA

Obligaciones F. C.	
Norte de España 3 %, 1.ª serie...	70,50
Norte de España 3 %, 2.ª serie...	68,50
Norte de España 6 %, Especiales.	99,65
Norte de España 5 %, Valencianas.	101,75
Asturias-Galicia-León, 3 %, Primera hipoteca...	69,00
Madrid-Zaragoza-Alicante, 3 %, Primera hipoteca...	66 00
Madrid-Zaragoza-Alicante, 3 %, Segunda hipoteca...	81,00
Madrid-Zaragoza-Alicante 5 %, Serie F....	89,25
Madrid-Zaragoza-Alicante 3 %, Serie G...	102,25
Madrid-Zaragoza-Alicante, 5 y medio por 100. Serie H...	97 2.
Madrid-Zaragoza-Alicante, 6 % Serie I...	101 25

BILBAO

Acciones:	
Banco de Bilbao...	1.765,00
Idem de Vizcaya...	1.075,00
Sota y Aznar...	0 0 00
Altos Hornos...	135,00
Resineras...	168 00
Explosivos...	565,00

Oro

Libras...	32 00
Alfonsos...	127,25
Francés...	127 25
Dollars oro...	6 50
Idem (Billetes)...	6,55

Facilitadas por el Banco Pastor

GRANDES TALLERES DE

BRONCEADO, NIKELADO

y demás baños galvánicos, de toda clase de piezas

ENTREGA RAPIDA DE TRABAJOS

Avenida Fernández Latorre, 60-72. -- Teléfono 82

(Talleres Wonenburger)

Corredor de Comercio Colegiado

FELIPE PEREZ RODRIGUEZ

Compra-venta de toda clase de valores. Intervención en los Bancos en operaciones de crédito, descuentos, etc.

Santa Catalina, 11, bajo

LA TERRAZA

HOY MIERCOLES

Estreno del precioso drama cinematográfico en cuatro partes titulado

CORAZON DE CRISTAL

En breve

"EL HIJO DEL MERCADO"

Todos los días concierto por la notable orquesta Velaz.

Gran Hotel Universal VIGO

Dotado de todo el confort moderno

Cuartos de baños en todos los pisos

Agua corriente en todas las habitaciones

Automóvil a todos los trenes.—Servicio de lancha a todos los barcos.

Restanrant - Bar Gran Terraza

Tarifa especial para los señores viajantes

Precio desde 10 Ptas.

Doctor Gutiérrez Moyano

RADIOTERAPIA profunda para la resolución de TUMORES, CASTRACION OVARICA y Hemorragias uterinas.—RADIOGRAFIA.—Curación radical de la BLENORRAGIA, HEMORROIDES, ULCERAS varicosas por DIATERMIA.—CISTOSCOPIA.—Tratamientos modernos de la TUBERCULOSIS (tuberculinas, Pneumotorax, Rayos Ultra-Violeta.—Aparato DIGESTIVO.

JUANA DE VEGA, 15, segundo

Consulta de once a una.—Teléfono 340

SOCIEDAD GENERAL GALLEGA DE ELECTRICIDAD

CANJE DE OBLIGACIONES

A partir del día 6 de Diciembre próximo, se procederá al canje de las carpetas provisionales de obligaciones hipotecarias al 6 por 100, por los títulos definitivos, que serán entregados con cupón vencimiento 1.º de Enero de 1927.

Dicho canje se verificará entregando por cada carpeta provisional, el título definitivo de igual numeración.

Se encargarán de esta operación las oficinas de la Sociedad, en La Coruña, Ferrol, Santiago, Villagarcía y Vigo, y las casas bancarias: Banco Pastor, en La Coruña, Ferrol y Vigo; Hijos de Olimpio Pérez, en Santiago y Villagarcía; Riestra y Compañía, en Pontevedra; Banco Internacional de Industria y Comercio, y Soler y Torra Hermanos, en Madrid; Sindicato de Banqueros de Barcelona, Banca Marsans, y Soler y Torra Hermanos, en Barcelona.

La Coruña, 20 de Noviembre de 1926.

El Vocal-Secretario,

DEMETRIO SALORIO.

FINCAS Compra Venta e Hipoteca

Expediente de posesión, declaración de herederos, etc. etc.—Operaciones de tasación y adjudicación de herencias.

En el "Centro de Negociación de Fincas", Cantón Pequeño, 24, primero. Despacho del procurador Ricardo E. Rodríguez.

Dr. López Iglesias

De los Hospitales General y del Niño Jesús de Madrid

:-: MEDICINA GENERAL :-:

ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

Plaza de Pontevedra, 14, 1.º - Teléfono núm. 286

De 11 a 12 y de 4 a 6

EL ORZAN se vende en Vivero en la librería de don Antonio Santiago Seijo.

CLINICA del Médico - Cirujano especialista

X-INTERNO NUMERARIO DEL GRAN HOSPITAL REAL DE SANTIAGO

:: Tomás Núñez Cordero ::

Piel, Venéreas, Sifilíticas, Vías urinarias, Impotencia, Neurastenia y propias de la **MUJER**

Tratamientos y curas con observación analítico biológica. Instrumental completo de Cirugía COLLIN. Aparatos HARTMANN. Ultimos adelantos y modelos REINIGER BERLIN en Electricidad Médica PANTOSTAT NEO TERMOFLUX (para la Diatermia, canterización fría y electrocoagulación). Duchas de aire caliente y frío, y Rayos «INVICTUS» con todos sus accesorios electrodos, Uréthroscopes Cystoscopes-Rectoscopes, para el diagnóstico, tratamiento y curación. «SOL ARTIFICIAL DE ALTITUD».—OZONOTERAPIA.—ESTERILIZACION.—«RAYOS ULTRA-VIOLETA».

Consulta de diez a una y de cuatro a seis.---San Andrés, 117, primero

No se consulta a domicilio

D. O. M.

EL SEÑOR

DON JULIO ABELLA VIGIL

Capitán de Infantería

Dió su vida a la Patria en Mexerah (Larache) el dia 29 de Noviembre de 1924

R. I. P.

La exposición del Santísimo Sacramento, la misa solemne a las once y todas las que puedan celebrarse de ocho a doce en la mañana del jueves 2 de Diciembre, en la parroquial de San Jorge, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Sus hermanos, hermanas políticas, sobrina, tías, primos y demás parientes,

AGRADECERAN a sus amistades la asistencia a alguno de dichos actos.

Carbones

especiales para calefacción

Ventas por mayor y menor:

NORBERTO SANCHEZ: Sol, 21. -- Teléfono 426

La Coruña

EL NIÑO

Manolito de la Iglesia Caruncho

Subió al cielo, a los siete meses de edad, en el día de ayer

Sus padres D. Manuel de la Iglesia Caruncho y doña María del Carmen Caruncho Astray; abuelas Excma. señora doña Antonina Caruncho Becerra y doña María Astray, viuda de Caruncho; tíos y demás familia,

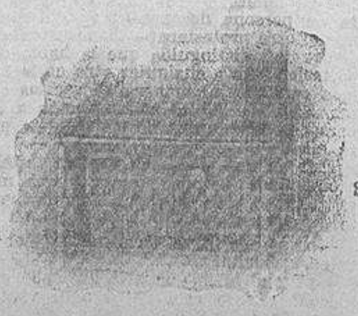
AL NOTIFICAR a sus amigos tan sensible pérdida, les ruegan la asistencia a la Misa de Gloria que tendrá efecto mañana jueves, a las once, en la parroquial de Santa Lucía.

Torres y Sáez

Linares Rivas, 41 y 42 - LA CORUÑA - Cantón Pequeño, 9 y 10

Almacén de Hierros y Ferretería

Cocinas económicas tipo «Bilbao» y con termo-sifón para carbón y para leña



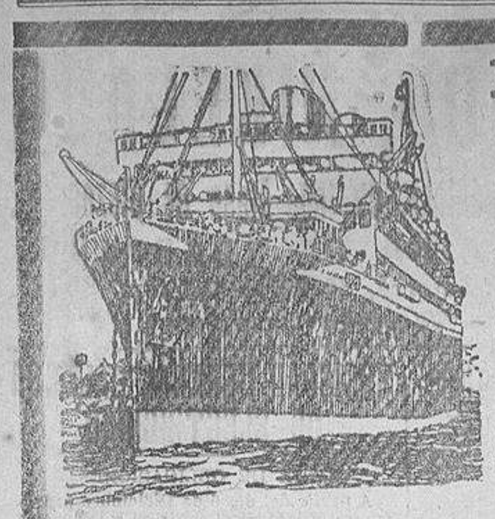
Radiador Parabólico «Gas de Petróleo»

Llama azúl sin manguito, cuerpo de calefacción metálico

Muy económico

Estufas de carbón : Salamandras y Choubeskys

2009 Ministerio de Cultura



MALA REAL INGLESA

Viajes rápidos de la Coruña a Buenos Aires en 17 días

con escalas en Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

			Precio en 3.ª clase	En camarotes cerrados
ARLANZA	26 Dicbre.	Ptas.	609'90	644'90
ALMANZORA	16 Enero	»	609,90	644,90
DESEADO	25 Enero	»	589,90	624,90

Los vapores de la Serie D no hacen escala en Montevideo

La tercera clase está dotada de espléndidos salones, comedor, fumador, magníficos camarotes cerrados de dos, cuatro y seis camas. Comida a la española, servida por camareros españoles.

Agentes: RUBINE E HIJOS.-La Coruña.-Telegramas y Telefonemas: RUBINE

Sun Insurance Office

COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS
ESTABLECIDA EN LONDRES
EL AÑO 1710

La compañía de seguros de incendios más antigua del mundo

Seguros de Incendios.
" de Accidentes Personales.
" de Accidentes del Trabajo.
" de Accidentes de Automóviles.
" de Automóviles a todo riesgo.

Capital suscripto: L. 2.400.000
Capital desembolsado: L. 480.000
Fondos al terminar el año 1925:
Pesetas 216 770 569,06

AGENTE: NICANDRO FARIÑA
Calle de Compostela, esquina a la Plaza de Lugo.—La Coruña.

Tome buen café.

"La Flor de Tibes"

elabora todos sus cafés diariamente de las mejores clases que existen

Cuenta además con una máquina de tostar por calefacción de cok, que es la más perfecta que se conoce hasta la fecha.

Pruébelo y se convencerá! -- San Andrés, 82

Compagnie Gle. Transatlantique

SERVICIO EXTRA RAPIDO DIRECTO DE LA CORUÑA A LA HABANA Y VERACRUZ EL 23 DE CADA MES

PROXIMAS SALIDAS

CUBA—23 Diciembre.
ESPAGNE—23 Enero.
CUBA—23 Febrero.
ESPAGNE—23 Marzo.
LAFAYETTE—23 Abril.
CUBA—6 Mayo.

Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, segun la clase intermedi, y tercera, y carga.

PRECIO EN SEGUNDA ECONOMICA
A LA HABANA

En el vapor "Cuba"... ...	Ptas.	835'00
En los otros vapores...	"	825'00
Impuestos...	"	45'80

A VERACRUZ

En el vapor "Cuba"...	Ptas.	885'00
En los otros vapores...	"	875'00
Impuestos...	"	20'05

PRECIO EN TERCERA (con impuestos)
A LA HABANA

En el vapor "Cuba"... ...	Ptas.	551'65
En los otros vapores...	"	541'65

A VERACRUZ

En el vapor "Cuba"... ...	Ptas.	594'90
En los otros vapores...	"	584'90

Los vapores de esta Compañía atracan al muelle de la Habana para el desembarque de los pasajeros, y llevan médico, practicante, enfermero, enfermera, camareros y cocineros españoles, para el servicio de los mismos.

Todos los pasajeros y sus equipajes son conducidos al vapor por cuenta de la Compañía.

Para comprobar las edades de los niños menores de diez años, es necesaria la presentación del certificado de bautismo o del Registro Civil.

Se ruega a los pasajeros de tercera que envíen un depósitto de 150 pesetas por cada uno, debiendo presentarse en esta Agencia con cinco días de anticipación a la fecha de la salida.

Para más informes dirigirse a su Consignatario

NICANDRO FARIÑA
Calle de Compostela.—La Coruña

EL ORZAN se vende en Ferrol en los puestos de los señores don José Bueno; en el Kiosco Enciclopédico" de la viuda e hijos de Pérez, y la viuda de Comadira.

Sud Atlántica y Chargeurs Reunis

VIAJES RAPIDOS A AMERICA DEL SUR

Próximas salidas para los puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires, por modernos y rápidos trasatlánticos a doble hélice y 16.000 toneladas de desplazamiento:

PRECIOS EN TERCERA CLASE
(Incluídos impuestos)

MOSELLA 5 Diciembre
Pesetas 549,90

MEDUANA 9 de Enero
Pesetas 549,90

LIPARI 23 de Enero
Pesetas 549'90

Precio del billete en tercera clase en camarote: Pesetas 604'90.

Precio del billete en tercera preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación: Pesetas 698'65.

Los pasajeros de tercera corriente tienen también dos comedores, en los cuales son servidos a la mesa por camareros españoles y franceses.

Precio en primera clase a Buenos Aires, 1.500 pesetas.

Idem, segunda clase, a Buenos Aires, pesetas 1.150. Ambos pasajes son sin impuesto y sujetos a las variaciones del cambio.

Para informes dirigirse a los Agentes Generales en España

ANTONIO CONDE (Hijos)
Plaza de Orense núm. 2-A.—La Coruña

Holland-América Line

SERVICIO DE VAPORES CORREOS RAPIDOS A TURBINAS

Línea Cuba-Méjico-Estados Unidos

Próxima salida del puerto de la Coruña para la Habana, Veracruz, Tampico y Nueva Orleans:

LEERDAM 2 de Diciembre
MAASDAM 23 de Diciembre

Precio del pasaje en primera clase
Habana, ptas. 1.225.-Veracruz, ptas. 1.350

Precio del pasaje en tercera clase
Habana, ptas. 541,65.—Veracruz, 584,90
(Incluídos impuestos)

En estos nuevos y espléndidos vapores todos los pasajeros de tercera van acomodados, sin que por ello tengan que abonar NINGUN SOBREPRECIO, en magníficos camarotes de dos, cuatro y seis literas, disponiendo además los pasajeros de amplio y confortable comedor con mesas y cómodos sillones giratorios y salones de fumar, así como de amplia cubierta de paseo corrido.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a los Agentes de la Compañía en la Coruña:

LOPEZ Y SANCHEZ.—Marina, 5 y 7

JOSE FUNES

ENCUADERNADOR
Encuadernaciones sencillas y de lujo
Plazuela de los Angeles, número 2
LA CORUÑA

LINEA DE VAPORES

Ibarra y Compañía

(S. en C.) SEVILLA

SALIDAS DE LA CORUÑA

Los lunes.—Para Gijón, Santander y Bilbao. (Servicio rápido).

Los martes.—Para Galicia, Sur y Mediterráneo hasta Barcelona. Estos vapores hacen escala en los puertos franceses de Cette y Marsella.

Los jueves.—Para Avilés o Gijón, Santander, Pasajes y Bilbao.

Admiten pasajeros de cámara y tercera.

SERVICIO A NEW YORK

Tres salidas mensuales de España para New York y Filadelfia, admitiendo mercancías con conocimiento directo en combinación con la línea de cabotaje.

SERVICIO A ITALIA

Dos salidas mensuales de España para Génova y Livorno, admitiendo mercancías con conocimiento directo en combinación con la línea de cabotaje.

Consignatario:
NICANDRO FARIÑA
Compostela

Lloyd Norte Alemán

DE BREMEN

LINEA DE AMERICA DEL SUR

Servici de vapores correos desde el puerto de la Coruña a Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

PROXIMAS SALIDAS

WERRA 8 Diciembre
Tercera corriente... Ptas. 589,90
Tercera en camarote. » 624,90

SIERRA MORENA 21 Dicbre.
Tercera corriente... Ptas. 634,90
Tercera en camarote. » 669.90

Los vapores "Werra", "Weser", "Koeln" y "Madrid", admiten pasajeros de INTERMEDIA, la que está situad en el centro del buque y TERCERA CLASE; y los vapores tipo "Sierra": primera de lujo, primera y tercera clase.

El precio de la Intermedia es de Libras 29 a 39, según camarote. Esta clase va en el centro del vapor y es la primera a bordo, contando además con lujosas instalaciones como son comedor, salón de banda de música.

Estos vapores tienen una tercera clase excelente con espléndidos comedores con sillas giratorias, fumadores y salones de señoras, además llevan un comedor y sala para jugar los niños. Camarotes cerrados, baños, etc., etc. La orquesta y banda de música también va al servicio de la tercera clase.

PETICION DE PLAZAS.—Para poder reservar sitio se ruega a los pasajeros de tercera clase que envíen directamente a esta Agencia un depósito de 150 pesetas por cada pasajero. Este depósito debe enviarse con la suficiente anticipación de cada salida.

Para informes diríjanse a su consignatario en la Coruña:

FELIPE RODRIGUEZ REY
— Plaza de Lugo número 1-bajo —
Dirección telegráfica: *Nordlloyd*

Compañías Hamburguesas

SERVICIO REGULAR DE VAPORES CORREOS RAPIDOS

Próximas salidas para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, de los vapores

MONTE OLIVIA—23 Diciembre
Tercera corriente... Ptas. 659,90
Tercera en camarote. » 694,90

En todos los vapores de esta Compañía están a disposición de los pasajeros, que viajan en la tercera clase corriente, amplios y ventilados dormitorios, cuartos de baño, duchas, etc. La comida completamente española, es servida en amplios y confortables comedores con sillas giratorias.

Tercera clase de preferencia:

En el vapor "CAP POLONIO", pesetas 125 de aumento sobre el precio de tercera clase corriente.

PRECIOS DE CAMARA

Primera clase en el vapor "Cap Polonio":

Para Río Janeiro, libras 67.—Para Montevideo, libras 43.—Para Buenos Aires, libras 76.

En los vapores "Cap Norte y "Antonio Delfino":

Para Río Janeiro, libras 63,—Para Montevideo, libras 70.—Para Buenos Aires, libras 72.

Segunda clase, solamente en el "Cap Polonio".—Para Río Janeiro, libras 35'10.—Para Montevideo, libras 39'10.—Para Buenos Aires, libras 40'10.

En los vapores "Baden", "Bayern", y "Wurtemberg": Para Río Janeiro, libras 37'10.—Para Montevideo, 41'10.—Para Buenos Aires, 42'10.

Los pasajeros que deseen se les reserve cabida necesitan enviar como garantía 100 pesetas.

Agente general en la Coruña
ENRIQUE FRAGA.—*Compostela, núm. 8.*

EL ORZAN se vende en Mondoñedo en la librería de don Jesús Lombardía

Lloyd Real Holandés

(KONINKLIJKE HOLLANDSCHE LLOXD)
AMSTERDAM

Servicio rápido postal a la América del Sur por los vapores a dos hélices

"GELRIA", "FLANDRIA", "ORANIA" Y "ZEELANDIA"

Próximas salidas del puerto de La Coruña para Las Palmas, Pernambuco, Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires:

FLANDRIA 4 Diciembre
Precio en tercera clase... ... Ptas. 609'90
En camarotes cerrados... ... " 644'90

ZEELANDIA 18 Diciembre
Precio en tercera clase... ... Ptas. 589'90
En camarotes cerrados... ... " 624'90

En estos precios van incluídos los impuestos.

Admiten carga y pasajeros de primera y segunda intermedia y tercera clase.

El vapor ZEELANDIA solamente admite carga y pasajeros de primera intermedia y tercera clase.

Estos vapores tienen a disposición de los pasajeros que viajan en tercera clase corriente, amplios comedores fijos, magníficos fumadores, cubiertas resguardadas, en donde se dan sesiones de cinematógrafo durante el viaje, para recreo de los señores pasajeros, cuartos de baño, duchas etc., llevando para el servicio de los mismos médico, pranticante, enfermeros, enfermera, camareros y cocineros españoles.

Magníficas instalaciones en camarotes de dos, cuatro y seis camas.

Las comidas, a la española, son servidas en los amplios comedores de tercera clase corriente.

Niños menores de dos años gratis; de 2 a 10 años, medio pasaje; mayores de 10 años, pasaje entero.

Se ruega a los señores pasajeros pidan las plazas con la mayor anticipación posible, enviando al mismo tiempo un depósito de 100 pesetas, por cada una que soliciten para reservarles cabida.

Informará sobre precios de Cámara y plazas disponibles el representante general de la Compañía en España:

DON RAIMUNDO MOLINA Y COUCEIRO
— CONSIGNATARIO —
La Coruña... Marina, núm. 22

Compañía del Pacífico

PROXIMAS SALIDAS DE LA CORUÑA

Línea de América del Sur

10 de Enero. . **Orduña**

Admite pasajeros de primera, segunda y tercera clase para RIO DE JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES, PUNTA ARENAS, CORONEL, TALCAHUANO y VALPARAISO.

Precio del pasaje en tercera clase a puertos del Brasil y Rio de la Plata:
En departamento general . . . . Ptas. 609,90
En camarote . . . . . » 644,90
(Incluídos impuestos)

Línea de Cuba

			Precio en tercera clase a la Habana
20 Diciembre.	Orita	Ptas.	541,65
24 Enero	Oropesa	»	551,65
7 Febrero.	Oroya	»	551,65
21 Febrero.	Orcoma	»	541,65

(Incluídos impuestos)

PRECIOS EN CAMARA CON DESTINO A LA HABANA

	ORBITA, ORDUÑA, OROPESA, OROYA, ORCOMA y ORITA	ORTEGA
1.ª clase, desde . Ptas.	1.603,35	1.403,35
2.ª » . »	1.058,35	987,15

Admiten también pasajeros de primera, segunda y tercera clase para CRISTOBAL (Colón), BALBOA (Panamá), CALLAO, MOLLENDO, ARICA, IQUIQUE, ANTOFAGASTA y VALPARAISO.

Para precios y demás detalles, *los Agentes Generales de la Compañía*

Sobrinos de José Pastor, Lda.
LA CORUÑA

Compañía Trasatlántica Española

Línea de Cuba-México
Servicio extra rápido de vapores directos con destino a los puertos de Habana y Veracruz

Próximas salidas de este puerto: { **ALFONSO XIII** el 28 Noviembre; **CRISTOBAL COLON** » 20 Diciembre

Estos vapores admiten pasajeros en clases primera, segunda y tercera preferente, distintas categorías y precios, y departamentos especiales de lujo dotados de todo confort.

Los precios de tercera ordinaria son: para **HABANA, pesetas 551,65,** y para **VERACRUZ, 594,90.**

NOTAS IMPORTANTES.—Los pasajeros para Veracruz deberán presentar en el Consulado mexicano, con la debida antelación, el pasaporte, con unas fotografías—seis de frente y tres de perfil—hechas en papel, sin montar sobre cartón, y del tamaño de 5 1/2 por 4 1/2 satinadas.

Con arreglo a la nueva ley de inmigración mexicana, además del importe del pasaje, satisfarán como impuesto pesos 2, o su equivalencia en moneda española.

Línea de Filipinas.—El día 6 de Febrero saldrá de este puerto el vapor

C. LOPEZ Y LOPEZ

para Vigo, Lisboa (facultativa), Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapoore y Manila.

La conducción de pasajeros a bordo, con los equipajes de mano, es por cuenta de la Compañía.

Para cuantos detalles se deseen, dirigirse a la Agencia de la misma, Riego de Agua, 3 y 5—**La Coruña.**

También pueden dirigirse a los señores **Agentes de Información** en los diferentes pueblos donde tienen establecidas sus Oficinas, en las que los pasajeros de tercera ordinaria podrán adquirir billetes provisionales.

En la Administración de este periódico se vende papel para envolver.

Folletón de EL ORZAN—19

DANIEL LESUEUR

SECRETO MORTAL

Edición de la Casa Sopena

Esta saltó ágilmente a tierra, sobre el pavimento mojado por el agua de riego, y volvió la cabeza, movimiento de pájaro ávido de espacio, de verdor y de aire, hacia la plaza de Malesherbes, cuyos castaños se teñían de herrumbre otoñal bajo un cielo azul de seda.

Los pasajeros del tranvía, los hombres sobre todo, siguieron con los ojos a aquella atrayente criatura, flor de arrabal evidentemente, pero flor embriagadora, de la que emanaba el perfume picante, con dejo a pimienta, que se podría llamar "parisina".

Era una muchacha alta y flexible de veinte a veinticinco años, de facciones achatadas, cutis fresco, ojos maliciosos, fina de talle, ancha de caderas y de hombros, de cuerpo onduloso e inquieto, boca rasgada a propósito de todo por una sonrisa, como un fruto rojo demasiado maduro; sobre las almendras lechosas de los dientes magníficos. Una indomable cabellera castaña se recogía hacia arriba en onda pesada bajo la toca de tul negro adornada con un nudo de crespón, que formaba el atavío modesto de aquella figura provocativa. Un vestido muy sencillo, igualmente negro, modelaba formas que encandilaban los ojos. El traje y la expresión tendían de buena fe al más escrupuloso decoro. Pero un chisporroteo endiablado de vida alegre y sana, un humillo de concupiscencia, una atracción pecadora, un porte plebeyo y descocado, despertaban una atención un poco equívoca alrededor de aquella joven vestida de luto, que parecía una obrera acomodada.

Cuando llegó a la acera se encontró cara a cara con un hombre de treinta años, con una elegancia de hortera, de entesonado aspecto, con una rosa en el ojal, y que la saludó con un ademán aprendido sin duda en el teatro de la Glaciere o de Meninmontant.

Una mirada de la joven demostró que tanta gracia no pasaba inadvertida. Sin embargo, dijo:

—Caballero, su conducta de usted no es de persona decente—y agregó antes que el otro protestara:—Tiene usted una figura tan distinguida que le hablo con cortesía. Pero a cualquier otro no le habría ocultado mi manera de ver las cosas. Sólo los idiotas comprometen a las personas cuando una no los autoriza para ello.

Esta frase poco académica estaba acompañada de una sonrisa y una mirada capaces de suavizar singularmente su viveza.

—¡Dios me libre de comprometer a usted, señorita!

—¿Y qué es lo que está haciendo entonces? ¿Acaso está usted aquí viendo musarañas?

—Eso sería menos agradable que mirarla a usted.

—¡Zalamero!... — exclamó la joven, turbada por la audacia acariciadora de dos apasionadas pupilas obscuras, y agregó:—Debía usted de ir a ver al médico.

—¡Pero, si no estoy enfermo!

—Sí... Usted sufre de haraganería crónica desde el momento en que todas las mañanas está usted aquí de plantón. ¿Qué dice de eso su principal?

—Yo no tengo.

—No es como yo entonces. Tiene usted una suerte colosal.

—La tengo, porque hoy se digna usted hablarme.

—¡Oh, no será por mucho rato! Aproveche la ocasión. No le he dirigido la palabra sino para preguntarle por cuanto tiempo se va a pagar usted mi cabeza (1).

(1) "Pagarse la cabeza de alguno" es el modo de decir en francés "tomar a uno por tonto", en el sentido de divertirse a costa de él; pero el equívoco a que da lugar esa frase impone: su traducción literal.—*N. del T.*

—Si me dejara usted pagarla, sería por mucho tiempo, se lo aseguro.

—¡Vaya con el hombre!... Mi cabeza no está en venta. Como tampoco lo demás.

—Yo habría ofrecido precio, sin embargo; sobre todo por lo demás.

—¡Sinvergüenza!...—exclamó la linda muchacha, que se puso púrpura.

Pero la afluencia de sangre que coloreó sus mejillas provenía de una sorpresa casi agradable, más bien que de una indignación muy profunda.

Aquel hombre, que desde hacía unos días, la esperaba, la espiaba, la seguía, no era ya para ella un extraño audaz, un transeunte cualquiera. Sus ojos elocuentes, su figura, su bigote conquistador, preparaban de antemano el efecto de sus palabras. Fuera descarado o tímido, la imaginación de la griseta haría recordar este detalle con la pequeña novela halagadora que se había fabricado ya. Además, la voz impresionante del joven desarmaba, tuviera lo que tuviese, contra sus impertinencias.

Después de haber hecho un movimiento para alejarse, al oír que le pedía perdón otra vez y le dijo:

—Bien sabe usted a donde voy. Bastante me ha estado espiando. Comprenderá que si me vieran de la casa hablando con usted, perdería mi colocación.

—¡La casa!... Esta vacía. Los dueños no están en ella, y con razón.

—Es cierto. La muerte del marqués de Malboise ha hecho bastante ruído. Y, en cuanto a mi pobre ama, ella no quiere volver a poner los pies en el palacio de su marido. Por eso, precisamente, tengo tanto que hacer yo allá... Todo su ajuar, sus dijes, que había mandado ya a palacio, y que hay que separar antes que pongan en venta la propiedad.

—Bien ve usted que allí no va a encontrar ninguno que la reprenda.

—¡Cómo! ¿Y los viejos Poinclou?

—¿Qué viejos Poinclou son esos?

—Los criados de confianza del señor marqués. Han quedado de guardia en el palacio. ¡Y cómo me detestan!... La vieja sobre todo... ¡Ah, si descubriera ella que estoy hablando con un hombre! ¡Estaría fresca!...

—Entonces, ¿esa bruja no ha hablado nunca con ningún hombre? ¿Y que hacía ella con Poiclou a la edad de usted? ¿Un emplasto para callos, verdad?

—Usted no respeta a las damas, pero tiene ingenio—observó la pizpireta doncella.

—Tengo otra cosa que vale más que el ingenio... Y todo lo que poseo está a la disposición de usted, Melina.

—¿Cómo sabe usted mi nombre?

—¡Vaya una cosa!... ¿De modo que estaría amándola yo a usted desde hace tanto tiempo, viviendo en su sombra, soñando poner mi corazón y mi fortuna a sus pies, y no sabría que usted se llama Melina Cardevel, que es la primera doncella de la marquesa de Malboise, y que se dirige desde la calle de Babilonia, donde vive ella, a la de Offemont, al palacio de su difunto marido, por las necesidades de su servicio?

Esta precisión para establecer su identidad no impresionó nada a Melina. Se había quedado absorta en la palabra "fortuna", pronunciada con énfasis por el desconocido. Posabe en él entonces una mirada amable y aturdida.

—¿Y usted?—pregunto cuando su interlocutor se hubo callado.—¿Cómo se llama?

—Oscar Lauriol.

—Bonito nombre.

—Habría otro mucho más bonito todavía: Melina Lauriol.

La joven declaró que eso era pedir la luna. Luego, completamente interesada, se informó de la situación del joven. Lauriol se presentó como arquitecto.

—¡Vaya, vaya! — exclamó Melina incrédula. — Ese es oficio de millonario. Una vez vi un arquitecto en casa del señor conde. Venía en su coche.

—¿Y quien le dice a usted que yo no lo tengo?

—Sí... el coche de usted... Lo enganchan a una yunta... pero en casa del zapatero—dijo la joven lanzando una mirada al calzado de su interlocutor, que, dicho sea de paso, consideró bastante fino.

Lauriol empezó a dejarse seducir realmente por la mezcla de fanfarronería y de coquetería, de simpatía y de curiosidad que se manifestaba con una vivacidaz ingenua en aquel palmito tentador. Ninguna mujer, hasta entonces, lo había incitado tanto como esta simpática fea. Con su cara de facciones irregulares, Melina ejercía una fascinación más irresistible que si hubiera sido regularmente bella. Su cuerpo ondulante y musculoso, la tersa frescura de su tez, su cabellera copiosa, el brillo de sus ojos y de su dentadura, revelaban la savia ardiente y joven de esta loca planta humana.

Si esta muchacha era juiciosa todavía, a los veinticinco años, con tanta exhuberancia y jovialidad, era porque su apego a su joven ama, la tan noble y tan pura Regina, el casto lirio real, había retenido a este arbolito silvestre bajo su benéfica magia.

Sin duda, en este mismo instante la asaltó algún remordimiento, porque, con una decisión impetuosa, cortó de golpe los cumplimientos que le dirigía Oscar Lauriol.

Dejándolo bastante sorprendido, ganó en dos saltos de corza espantada el palacio Renacimiento de donde habían salido pocos días antes los restos mortales del señor Malboise.

A su vivo campanilleo, la puerta se abrió. Melina se metió como un torbellino en el vestíbulo, e iba a trepar a las habitaciones superiores, cuando una voz chillona la detuvo:

—No llega usted temprano, hoy, ¿eh, jovencita?

—Es su reloj que adelanta tía Poinclou.

Una vieja salió de la cocina, de la que se exhalaba un sabroso olor a chocolate.

—No hace tanto tiempo que se han desayunado ustedes—dijo la joven, cuya nariz graciosamente arremangada husmeaba el aire.—¡Ah! ¿no lo decía yo?—añadió—ahí está el señor Poinclou que acaba de levantarse de la mesa.

El viejo tiraba su servilleta y se adelan-

2009 Ministerio de Cultura